



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument s plenarne sjednice

A7-0277/2014

11.4.2014

IZVJEŠĆE

o procjeni prihoda i rashoda Europskog parlamenta za financijsku godinu 2015.
(2014/2003(BUD))

Odbor za proračune

Izvjestitelj: Salvador Garriga Polledo

SADRŽAJ

	Stranica
PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA	3
PRILOG: NACRT PROJEKCIJE PRORAČUNA	9
REZULTAT KONAČNOG GLASOVANJA U ODBORU	66

PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

o procjeni prihoda i rashoda Europskog parlamenta za financijsku godinu 2015 (2014/2003(BUD))

Europski parlament,

- uzimajući u obzir članak 314. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ, Euratom) br. 1605/2002 Vijeća¹, a posebno njezin članak 36.,
- uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 od 2. prosinca 2013. kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020.²,
- uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 2. prosinca 2013. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, suradnji u proračunskim pitanjima i dobrom financijskom upravljanju³, a posebno njegovu točku 27.,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 1023/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o izmjenama Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije i Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europske unije⁴,
- uzimajući u obzir sporazum o suradnji od 5. veljače 2014. između Europskog parlamenta, Europskog gospodarskog i socijalnog odbora i Odbora regija,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 23. listopada 2013. o nacrtu općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2014.⁵,
- uzimajući u obzir izvješće glavnog tajnika Predsjedništvu o sastavljanju prednacrt projekcije proračuna Parlamenta za financijsku godinu 2015.,
- uzimajući u obzir prednacrt projekcije proračuna koji je Predsjedništvo sastavilo 2. travnja 2014.,
- uzimajući u obzir svoja stajališta od 11. ožujka 2014. o usklađenju primitaka od rada i mirovina dužnosnika i ostalih službenika Europske unije te o koeficijentima ispravka koji se na njih primjenjuju⁶,

¹ SL L 298, 26.10.2012., str. 1.

² SL L 347, 20.12.2013., str. 884.

³ SL C 373, 20.12.2013., str. 1.

⁴ SL L 287, 29.10.2013., str. 15.

⁵ Usvojeni tekstovi, P7_TA(2013)0437.

⁶ Usvojeni tekstovi, P7_TA(2014)0186 i P7_TA(2014)0187.

- uzimajući u obzir članak 79. Poslovnika,
 - uzimajući u obzir izvješće Odbora za proračune (A7-0277/2014),
- A. budući da će se postupak donošenja proračuna za 2015. održavati tijekom europske izborne godine, kada će procjene proračuna Parlamenta za financijsku godinu 2015. donijeti sadašnji saziv Parlamenta, a završni će proračun u jesen odobriti novi saziv Parlamenta;
 - B. budući da gornja granica naslova V. (Uprava), koja je postavljena novim višegodišnjim financijskim okvirom za razdoblje od 2014. do 2020., iznosi 9 076 milijuna EUR za proračun 2015.; budući da je gornja granica za ukupne administrativne rashode institucija u okviru gornje granice za taj naslov postavljena na 7 351 milijun EUR;
 - C. budući da je glavni tajnik predložio sljedeća tri prioriteta za financijsku godinu 2015., i to: uporabiti sva potrebna sredstva i potporu kako bi se zastupnike u novom sazivu Parlamenta ovlastilo za ispunjavanje mandata, učvrstiti i pojačati strukturne promjene kako bi se ojačale sposobnosti Parlamenta za usklađivanje sa svim njegovim ovlastima te dodijeliti potrebna sredstva za provedbu višegodišnjih projekata;
 - D. budući da je glavni tajnik predložio nastavak i daljnje jačanje četiriju područja aktivnosti donesenih nakon savjetovanja sa zajedničkom radnom skupinom Predsjedništva i Odbora za proračune 2014., i to jačanjem neovisnog znanstvenog savjeta i sposobnosti nadzora te poboljšanjem logističke i lokalne potpore za zastupnike;
 - E. budući da će Parlament nastaviti transparentno izvršavati visok stupanj proračunske odgovornosti, nadzora i samoograničavanja, a istodobno će postizati ravnotežu između proračunske strogosti i strukturnih ušteda, s jedne strane, te usklađene volje za učinkovitošću, s druge strane;
 - F. budući da se, unatoč ograničenosti i potrebi da se uspostavi protuteža uštedama na drugim područjima, trebaju razmotriti određena ulaganja kako bi se ojačala institucionalna uloga Parlamenta i poboljšala održivost proračuna;
 - G. budući da je suradnja između Predsjedništva i Odbora za proračune o proračunu Parlamenta dokazala svoju ulogu u postupku strukturnih reformi određivanjem dobitaka od učinkovitosti i mogućih ušteda u proračunu Parlamenta tijekom godišnjih proračunskih postupaka; budući da se o mogućim uštedama, kojima se utječe na rad Parlamenta i njegovih zastupnika, mora raspravljati u klubovima zastupnika i o tome odlučiti glasovanjem na plenarnoj sjednici u okviru proračunskog postupka;
 - H. budući da se sporazum postignut 11. ožujka 2014. o usklađenju primitaka od rada i mirovina za 2011. i 2012. te njegov utjecaj na proračun Parlamenta za 2015. pojavio kao novi element pregovora tijekom faze mirenja između Predsjedništva i Odbora za proračune;

Opći okvir i ukupni proračun

1. naglašava da se proračun za 2015. treba temeljiti na realnim osnovama i treba biti u

skladu s načelima proračunske discipline i dobrog financijskog upravljanja; primjećuje da će 2015. biti godina koju će novi saziv Parlamenta cijelu provesti na dužnosti;

2. vjeruje da bi se u proračunu Unije trebalo odražavati aktualno gospodarsko stanje koje proživljavaju građani diljem Unije, kao i proračunska ograničenja s kojima se suočavaju mnoge države članice, od kojih neke poduzimaju ozbiljne napore kako bi svoje proračune dovele u dugoročno održiviji položaj;
3. naglašava da bi, kako bi se zastupnicima novog saziva Parlamenta omogućilo da ispune svoj mandat i kako bi se osnažila sposobnost Parlamenta da se uskladi sa svim svojim ovlastima, trebalo osigurati dovoljnu razinu sredstava;
4. pozdravlja prioritete postavljene za financijsku godinu 2015. i naglašava da su u cijelosti u skladu s prioritetima koje je utvrdio glavni tajnik i o kojima je raspravljala zajednička radna skupina Predsjedništva i Odbora za proračune; naglašava da bi se te reforme trebale nastaviti kako bi došlo do znatnih dobitaka od učinkovitosti i oslobađanja sredstava, bez ugrožavanja zakonodavne izvrsnosti, proračunskih ovlasti i ovlasti nadzora, odnosa s nacionalnim parlamentom i kvalitete radnih uvjeta;
5. podsjeća da razina prednacrta projekcije proračuna za 2015., kao što je predloženo u izvješću glavnog tajnika, iznosi 1 822 929 112 EUR (20,09 % naslova V.); uzima u obzir stopu povećanja od 3,83 % u odnosu na proračun 2014.; primjećuje da se 0,67 % tog povećanja odnosi na sredstva dodijeljena zastupnicima za kraj njihova mandata, što su zakonski i obvezni troškovi, a 1,42 % na dugoročna ulaganja u izgradnju zgrade KAD; primjećuje da bi razina povećanja za druge rashode stoga bila +1,74 %;
6. prima na znanje Prednacrt projekcije proračuna Europskog parlamenta za financijsku godinu 2015. kako ga je 2. travnja 2014. usvojilo Predsjedništvo; pozdravlja razinu prednacrta projekcije proračuna kako ga je usvojilo Predsjedništvo, a koja je znatno niža od prvotnog prijedloga; međutim žali zbog dugog i napornog postupka;
7. odobrava nacrt projekcije proračuna za godinu 2015. od 1 794 929 112 EUR, što čini ukupnu stopu povećanja od 1,8 % u odnosu na proračun 2014., i k tomu se slaže s time da se u nacrt projekcije uvrste obvezni izvanredni rashodi od 0,4 % koji proizlaze iz novog sporazuma o koeficijentu za usklađenje primitaka od rada i mirovina;
8. smatra da će sljedeći saziv imati mogućnost ponovno razmotriti i prilagoditi proračunske prioritete te donijeti konačnu odluku u listopadu 2014.;
9. poziva glavnog tajnika da prije čitanja proračuna predstavi procjenu troškova izgradnje zgrade KAD u nadolazećim godinama kako bi se predvidio točan iznos u proračunu za 2015. nadalje poziva glavnog tajnika da krajem godine procijeni sredstva koja se ne koriste u proračunu za 2014. te ih dodijeli projektu izgradnje zgrade KAD;
10. naglašava da je razina za druge rashode nominalno smanjena budući da su zakonski i obvezni rashodi, kao što su troškovi najma i energetske troškovi te rashodi za plaće, predmet godišnjih indeksacija; primjećuje da je to bilo moguće zbog strukturnih reformi i ušteda ostvarenih tijekom prethodnih godina;

11. poziva na to da se moguće uštede koje je utvrdila zajednička radna skupina Predsjedništva i Odbora za proračune dodatno ispituju kako bi se ostvarile znatne organizacijske uštede, kao što je opseg međuinstitucionalnog dogovora o suradnji između Parlamenta, Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora i Odbora regija, u čemu se odražava volja za jačanje institucionalne, političke i zakonodavne uloge Parlamenta i dvaju savjetodavnih odbora; primjećuje da bi restrukturiranje službe za prevođenje odborâ trebalo poboljšati politički temeljni rad svakoga od njih te ojačati novu službu za istraživanje za zastupnike; naglašava da prema toj organizacijskoj reformi Parlament može postati standardni pružatelj usluga usmenog prevođenja tim dvama odborima; podupire ideju pružanja usluga usmenog prevođenja drugim institucijama tijekom razdoblja smanjenog opterećenja;
12. prima na znanje dogovor o međuinstitucionalnoj suradnji između Parlamenta, Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora i Odbora regija koji je potpisan 5. veljače 2014.; traži da se do početka 2015. Odboru za proračune pruže iscrpne informacije o financijskom učinku i napretku primjene tog sporazuma uzimajući u obzir pripremu projekcije za proračun za 2016.;
13. pozdravlja predložene unutarnje mjere koje dovode do učinkovitih ušteda u proračunu Parlamenta, kao što su razvoj sustava za prevođenje temeljenog na zahtjevima zastupnika za izmjene u odborima, sustava za usmeno prevođenje na zahtjev tijekom sjednica, osim plenarne, ostvarivanje rada Parlamenta bez uporabe papira, prijedlozi za učinkovitiju strukturu radnog ritma Parlamenta te migracija sa sustava Streamline na sustav Sysper2;
14. naglašava da zakonski i obvezni rashodi za 2015. moraju biti pokriveni; smatra da konačnu odluku može donijeti samo novi parlamentarni saziv na jesen kad točni iznosi budu poznati;

Posebna pitanja

15. naglašava da su strukturne gospodarske mjere poduzete tijekom 7. saziva dovele do znatnih ušteda u proračunu Parlamenta, kao što su 15 milijuna EUR i 10 milijuna EUR godišnje u području usmenog odnosno pismenog prevođenja, dodatna 4 milijuna EUR putnih troškova i 28 milijuna EUR uštede na kamatama pretfinanciranjem zgrada; primjećuje da su daljnje uštede predviđene za 2015., to jest 1,9 milijuna EUR od prijenosa upravljanja mirovinama zastupnika Komisiji i 1,5 milijuna EUR u zgradama;
16. naglašava činjenicu da je institucionalno samoograničavanje u 7. sazivu, s obzirom na razinu odgovarajućih stopa inflacije, rezultiralo smanjenjem realnog proračuna Parlamenta za 2012. i 2014.; primjećuje da kad su oduzeti izvanredni i jednokratni rashodi, kao što su proširenja Unije ili drugi rashodi povezani sa stupanjem na snagu Ugovora iz Lisabona, europskim izborima i financiranjem projekata zgrada, prikazano je smanjenje u pet od šest godina (2009., 2011., 2012., 2013. i 2014.); osim toga naglašava da su zastupničke naknade zamrznute od 2011., putni troškovi za zastupnike i osoblje smanjeni za 5 %, a isplate za službena putovanja osoblja nisu indeksirane od 2007.;
17. uzima u obzir obavijest glavnog tajnika iz studenog 2013. o provedbi Pravilnika o

osoblju te reformi i reviziji pravila i postupaka koji iz njega proizlaze; ustraje na tome da se pravila roditeljskog dopusta pravilno primijene;

18. uzimajući u obzir svoju spomenutu rezoluciju od 23. listopada 2013. o nacrtu općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2014. primjećuje da će Glavno tajništvo Parlamenta, kako bi se uskladilo s 1 % godišnjeg smanjenja razine broja zaposlenika, smanjiti broj svojih zaposlenika te da će svi novi zadaci biti riješeni raspoloživim ljudskim resursima i preraspodjelom;
19. uzima u obzir zaključke zajedničke radne skupine Predsjedništva i Odbora za proračune o proračunu Parlamenta za provođenje strukturnih i organizacijskih reformi; u tom pogledu primjećuje da bi se pružanje neovisnog znanstvenog savjeta i sposobnost provedbe nadzora, kao i potpora zastupnicima, trebali dodatno poboljšati kako bi se ojačao rad Parlamenta kao institucije kojoj su dodijeljene zakonodavne i demokratske ovlasti nadzora; naglašava da se ti ciljevi provode na financijski odgovoran način te da bi Glavno tajništvo trebalo jasno utvrditi detaljan plan, koji će predstaviti Odboru za proračune, o tome kako će se ti ciljevi ispuniti i o učinku koji će imati na proračun prije nego što se u Parlamentu održi čitanje proračuna za 2015.;
20. naglašava da je zajednička radna skupina utvrdila sedam područja u kojima Parlament može poboljšati svoju učinkovitost kako bi se pristupilo razvoju tih četiriju područja djelovanja na financijski odgovoran način:
 - (i) razviti sustav za prevođenje na zahtjev zastupnika za izmjene u odborima,
 - (ii) ispitati mogućnosti za međuinstitucionalnu suradnju s Odborom regija i Europskim gospodarskim i socijalnim odborom,
 - (iii) ispitati ponudu usluga usmenog prevođenja drugim institucijama tijekom razdoblja smanjenog opterećenja,
 - (iv) migrirati s trenutnog sustava upravljanja ljudskim potencijalima, Streamlinea, na sustav Sysper2,
 - (v) pripremiti se za učinkovitiju strukturu radnog ritma Parlamenta,
 - (vi) pripremiti se za rad Parlamenta bez uporabe papira, gdje god je to moguće, preko najbolje prakse i potpune provedbe projekta elektroničkih sjednica,
 - (vii) razviti sustav usmenog prevođenja na zahtjev za sve sjednice osim plenarne;
21. priznajući važnost učinkovitosti i ekonomičnosti u području usmenog prevođenja, podsjeća da se tim načelima ne smije umanjiti dostupnost raspoloživih informacija u realnom vremenu diljem Unije s obzirom na to da su višejezičnost i usmeno prevođenje za internetske prijenose (web-streaming) te transparentnost Parlamenta od ključne važnosti za javnost te stoga i za zastupnike u Parlamentu;
22. smatra da bi se neki rashodi za informacijske i komunikacijske tehnologije koji su izravno predviđeni za zastupnike mogli izravno financirati naknadom za opće troškove zastupnika;

23. ponavlja da dugoročna ulaganja, kao što su projekti izgradnje zgrada Parlamenta, moraju biti izvedeni oprezno i transparentno; ustraje u strogom upravljanju troškovima, projektnom planiranju i nadzoru; ponavlja svoj poziv na transparentan postupak donošenja odluka u području politike zgrada koji se temelji na pravodobnom informiranju; poziva na izradu detaljne analize i ažuriranje politike Parlamenta o nekretninama koju je Predsjedništvo donijelo u ožujku 2010. i sastavljanje pregleda ostvarenih ulaganja po godini i po zgradi za vrijeme saziva 2009. – 2014. te njihovo predstavljanje Odboru za proračune najkasnije do kolovoza 2014; ponavlja svoj zahtjev da se točne informacije o napretku projekata zgrada i njihovim financijskim posljedicama pružaju svakih šest mjeseci;
24. uzima u obzir činjenicu da je otvaranje Doma europske povijesti predviđeno za kraj 2015.; očekuje da glavni tajnik i Predsjedništvo predstave ažurirane informacije o trenutnom stanju tog projekta pravodobno prije čitanja Parlamenta u jesen 2014.; ponavlja obvezu da izvršenje konačnih troškova ne smije prijeći iznose utvrđene u njegovu poslovnom planu;
25. podsjeća da je 10. lipnja 2013. Predsjedništvo poduprlo prijedloge glavnog tajnika za neposredne i stupnjevite mjere kako bi se modernizirala politika Parlamenta o pripremi i posluživanju hrane i pića u razdoblju od 2014. do 2019.; stoga poziva Predsjedništvo da Odboru za proračune prikaže jasnu procjenu mogućih proračunskih posljedica te reforme na proračun za 2015. i nakon toga te da to učini na vrijeme radi pripreme čitanja proračuna za 2015. u Parlamentu;
26. poziva glavnog tajnika da do proljeća 2015. izvijesti Odbor za proračune o provedbi i financijskom učinku novog koncepta globalne sigurnosti; traži detaljne informacije o financijskim posljedicama uspostavljanja nove Glavne uprave za sigurnost 2013. godine; poziva na pružanje informacija o financijskim posljedicama međuinstitucionalnih administrativnih dogovora o suradnji u području sigurnosti;
27. uzima na znanje uspostavljanje nove Glavne uprave za usluge parlamentarnih istraživanja 1. studenog 2013.; podsjeća da je ona nastala na način kojim se nije utjecalo na proračun preraspodjelom iz glavnih uprava PRES i IPOL te traži specifikaciju načina uporabe sredstava za vanjska stručna znanja koju bi Odboru za proračune trebalo prikazati prije nego što proračun za 2015. dođe na čitanje u Parlament;

Završna razmatranja

28. prihvaća projekciju proračuna za financijsku godinu 2015;
29. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju i projekciju proračuna proslijedi Vijeću i Komisiji.

PRILOG: NACRT PROJEKCIJE PRORAČUNA

**NACRT PROJEKCIJE PRORAČUNA ZA 2015.
KAKO GA JE UTVRDIO ODBOR ZA
PRORAČUNE NA SJEDNICI OD
10. TRAVNJA 2014.**

DIO III.

**NACRT PROJEKCIJE PRORAČUNA ZA
2015**

**Doprinos Europske unije financiranju rashoda
Europskog parlamenta u financijskoj godini 2015.**

Naslov	Iznos
Rashodi	1.794.929.112
Vlastiti prihodi	148.845.066
Potraživanje	1.646.084.046

PRIHODI

GlavaP oglavlje Članak Stavka	Naslov	Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
4	PRIHODI KOJI SE OSTVARUJU OD OSOBA KOJE RADE ZA INSTITUCIJE I OSTALA TIJELA UNIJE			
4 0	POREZI I RAZLIČITA DAVANJA			
4 0 0	Prihod od oporezivanja plaća, nadnica i drugih naknada članova institucija, dužnosnika, ostalih službenika i osoba koje primaju mirovinu	69.674.060	74.604.000	65.164.977
4 0 3	Prihod od privremenih doprinosa na plaće članova institucija, dužnosnika i ostalih službenika koji su u aktivnoj službi	p. m.	p. m.	4.879
4 0 4	Prihod od posebnih davanja na plaće članova institucija, dužnosnika i ostalih službenika koji su u aktivnoj službi	9.412.163	9.273.000	109.731
	Poglavlje 4 0 — Ukupno	79.086.223	83.877.000	65.279.587
4 1	DOPRINOSI ZA MIROVINSKO OSIGURANJE			
4 1 0	Doprinosi osoblja za mirovinsko osiguranje	60.237.843	66.794.000	55.259.809
4 1 1	Prijenos ili otkup prava na mirovinu koje vrši osoblje	9.100.000	9.100.000	9.709.755
4 1 2	Doprinosi za mirovinsko osiguranje dužnosnika i privremenog osoblja koje je na dopustu iz osobnih razloga	10.000	10.000	6.267
	Poglavlje 4 1 — Ukupno	69.347.843	75.904.000	64.975.8301
4 2	OSTALI DOPRINOSI ZA MIROVINSKO OSIGURANJE			
4 2 1	Doprinosi zastupnika Parlamenta za mirovinsko osiguranje	p. m.	p. m.	10.379
	Poglavlje 4 2 — Ukupno	p. m.	p. m.	10.379
	Glava 4 — Ukupno	148.434.066	159.781.000	130.265.797
5	PRIHODI KOJI SE OSTVARUJU OD REDOVNOG POSLOVANJA INSTITUCIJE			
5 0	PRIHOD OD PRODAJE POKRETNE IMOVINE (NABAVA ROBE) I NEPOKRETNE IMOVINE			
5 0 0	Prihod od prodaje pokretne imovine (nabava robe)			
5 0 0 0	Prihod od prodaje prijevoznih sredstava — namjenski prihodi	p. m.	p. m.	0,00
5 0 0 1	Prihod od prodaje ostale pokretne imovine — namjenski prihodi	p. m.	p. m.	100,00
5 0 0 2	Prihodi od nabave robe za druge institucije ili tijela — namjenski prihodi	p. m.	p. m.	342
5 0 1	Prihod od prodaje nepokretne imovine	p. m.	p. m.	0,00
5 0 2	Primici od prodaje publikacija, tiskanih materijala i filmova — namjenski prihodi	p. m.	p. m.	119.951
	Poglavlje 5 0 — Ukupno	p. m.	p. m.	120.393
5 1	PRIHODI OD IZNAJMLJIVANJA			
5 1 1	Prihodi od iznajmljivanja i davanja u podnajam građevinskih objekata i povrata dodatnih troškova najma			

GlavaP oglavlje Članak Stavka	Naslov	Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
5 1 1 0	Prihodi od iznajmljivanja i davanja u podnajam građevinskih objekata — namjenski prihodi	p. m.	p. m.	2.722.587
5 1 1 1	Povrat dodatnih troškova najma — namjenski prihodi	p. m.	p. m.	30.522
	Poglavlje 5 1 — Ukupno	p. m.	p. m.	2.353.110
5 2	PRIHODI OD ULAGANJA ILI POZAJMICA, BANKOVNE I OSTALE KAMATE			
5 2 0	Prihodi od ulaganja ili pozajmica, bankovne i ostale kamate na račune institucije	410.000	1.000.000	447.916
	Poglavlje 5 2 — Ukupno	410.000	1.000.000	447.916
5 5	PRIHODI OD PRUŽENIH USLUGA I OSTALIH RADOVA			
5 5 0	Prihodi od pruženih usluga i ostalih radova izvođenih za druge institucije i tijela, uključujući povrate dnevnica za službena putovanja koje su isplaćene u ime drugih institucija ili tijela — namjenski prihodi	p. m.	p. m.	3.327.643
5 5 1	Prihodi od trećih osoba za pružene usluge ili radove izvođene po njihovom nalogu — namjenski prihodi	p. m.	p. m.	5.727.845
	Poglavlje 5 5 — Ukupno	p. m.	p. m.	9.055.488
5 7	OSTALI DOPRINOSI I POVRATI VEZANI UZ UPRAVLJANJE INSTITUCIJOM			
5 7 0	Prihodi od povrata pogrešno isplaćenih iznosa — namjenski prihodi	p. m.	p. m.	2.783.427
5 7 1	Namjenski prihodi, primjerice od zaklada, donacija, darova i ostavina, uključujući vlastite prihode dodijeljene svakoj instituciji — namjenski prihodi	p. m.	p. m.	0,00
5 7 2	Povrat socijalnih davanja uplaćenih u ime druge institucije	p. m.	p. m.	0,00
5 7 3	Ostali doprinosi i povrati vezani uz upravljanje institucijom — namjenski prihodi	p. m.	p. m.	3.351.397
	Poglavlje 5 7 — Ukupno	p. m.	p. m.	6.134.824
5 8	RAZLIČITE NAKNADE			
5 8 1	Prihodi od isplate osigurnina — namjenski prihodi	p. m.	p. m.	158.441
	Poglavlje 5 8 — Ukupno	p. m.	p. m.	158.441
	Glava 5 — Ukupno	410.000	1.000.000	18.670.173
6	DOPRINOSI I POVRATI VEZANI UZ SPORAZUME I PROGRAME UNIJE			
6 6	OSTALI DOPRINOSI I POVRATI			
6 6 0	Ostali doprinosi i povrati			
6 6 0 0	Ostali namjenski doprinosi i povrati — namjenski prihodi	p. m.	p. m.	7.769.158
6 6 0 1	Ostali nenamjenski doprinosi i povrati	p. m.	p. m.	0,00
	Poglavlje 6 6 — Ukupno	p. m.	p. m.	7.769.158
	Glava 6 — Ukupno	p. m.	p. m.	7.769.158
9	OSTALI PRIHODI			
9 0	OSTALI PRIHODI			

GlavaP oglavlje Članak Stavka	Naslov	Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
9 0 0	Razni drugi prihodi	1.000	500	1.412.244
	Poglavlje 9 0 — Ukupno	1.000	500	1.412.244
	Glava 9 — Ukupno	1.000	500	1.412.244
	UKUPNI IZNOS	148.845.066	160.781.500	158.117.371

RASHODI
Ukupni pregled sredstava (2015. i 2014.) i izvršenja (2013.)

Glava Poglavlje	Naslov	Odobrena sredstva 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacij a 2013.
1	OSOBE KOJE RADE ZA INSTITUCIJU			
1 0	ČLANOVI INSTITUCIJE	220.252.000	224.292.069	205.414.449
1 2	DUŽNOSNICI I PRIVREMENO OSOBLJE	609.133.635	595.102.338	574.999.348
1 4	OSTALO OSOBLJE I VANJSKE USLUGE	121.114.400	97.798.439	105.556.914
1 6	OSTALI RASHODI ZA OSOBE KOJE RADE ZA INSTITUCIJE	18.114.480	18.839.000	17.829.236
	Glava 1 — Ukupno	968.614.515	936.031.846	903.799.948
2	GRAĐEVINSKI OBJEKTI, POKRETNINE, OPREMA I RAZLIČITI RASHODI POSLOVANJA			
2 0	GRAĐEVINSKI OBJEKTI I S NJIMA POVEZANI TROŠKOVI	210.241.500	201.643.000	250.336.611
2 1	OBRADA PODATAKA, OPREMA I POKRETNINE	148.930.149	143.422.877	138.624.704
2 3	TEKUĆI ADMINISTRATIVNI RASHODI	6.049.000	6.232.500	4.877.511
	Glava 2 — Ukupno	365.220.649	351.298.377	393.838.826
3	RASHODI VEZANI UZ OBAVLJANJE REDOVNE DJELATNOSTI INSTITUCIJE			
3 0	SJEDNICE I KONFERENCIJE	36.075.971	35.554.960	32.816.473
3 2	STRUČNA MIŠLJENJA I INFORMACIJE: PRIBAVLJANJE, ARHIVIRANJE, PROIZVODNJA I DISTRIBUCIJA	115.686.393	122.135.929	124.148.929
	Glava 3 — Ukupno	151.762.364	157.690.889	156.965.403
4	RASHODI VEZANI UZ OBAVLJANJE POSEBNIH ZADATAKA INSTITUCIJE			
4 0	POSEBNI RASHODI NEKIH INSTITUCIJA I TIJELA	101.818.084	100.994.200	92.683.288
4 2	RASHODI ZA PARLAMENTARNU POMOĆ	192.113.500	196.216.430	188.301.020
4 4	SJEDNICE I DRUGE AKTIVNOSTI SADAŠNJIH I BIVŠIH ZASTUPNIKA	400.000	400.000	375.000
	Glava 4 — Ukupno	294.331.584	297.610.630	281.359.309
10	OSTALI RASHODI			
10 0	PRIVREMENA SREDSTVA			0,00
10 1	PRIČUVA ZA NEPREDVIĐENE RASHODE	15.000.000	13.000.000	0,00
10 3	PRIČUVA ZA PROŠIRENJE	p. m.	p. m.	0,00
10 4	PRIČUVA ZA POLITIKU INFORMIRANJA I KOMUNIKACIJSKU POLITIKU	p. m.	p. m.	0,00
10 5	PRIVREMENA SREDSTVA ZA GRAĐEVINSKE OBJEKTE	p. m.	p. m.	0,00
10 6	PRIČUVA ZA NOVE PRIORITETNE CILJEVE KOJI SU U PRIPREMI	p. m.	p. m.	0,00
10 8	PRIČUVA ZA EMAS	p. m.	p. m.	0,00

	Glava 10 — Ukupno	15.000.000	13.000.000	0,00
	UKUPNI IZNOS	1.794.929.112	1.755.631.742	1.735.963.486

PRIHODI — VLASTITI PRIHODI

GLAVA 4 — PRIHODI KOJI POTJEČU OD OSOBA ZAPOSLENIH U INSTITUCIJAMA I DRUGIM TIJELIMA UNIJE

POGLAVLJE 4 0 — RAZNI POREZI I ODBICI

Članak 4 0 0 — Prihod od poreza na plaće i naknade članova institucije, dužnosnika, drugih zaposlenika i osoba koje primaju mirovinu

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
69.674.060	74.604.000	65.164.976,94

Napomene

Protokol o povlasticama i imunitetima Europske unije, a posebno njegov članak 12.
Uredba Vijeća (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 260/68 od 29. veljače 1968. kojom se utvrđuju uvjeti i postupak primjene poreza u korist Europskih zajednica (SL L 56, 4. 3. 1968., str. 8.).

Članak 4 0 3 — Primici od privremenog doprinosa iz plaća članova institucija, dužnosnika i drugih zaposlenika u aktivnom radnom odnosu

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	4.878,84

Napomene

Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica, a posebno njegov članak 66.a verzije koja je bila na snazi do 15. prosinca 2003.

Članak 4 0 4 — Primici od posebnog nameta na plaće članova institucije, dužnosnika i drugih zaposlenika u aktivnom radnom odnosu

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
9.412.163	9.273.000	109.730,76

Napomene

Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica, a posebno njegov članak 66.a.

POGLAVLJE 4 1 — DOPRINOSI ZA MIROVINSKI FOND

Članak 4 1 0 — Doprinosi zaposlenika za mirovinski fond

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
60.237.843	66.794.000	55.259.808,68

Napomene

Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica, a posebno njegov članak 83. stavak 2.

Članak 4 1 1 — Prijenos ili kupnja mirovinskih prava od strane osoblja

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
9.100.000	9.100.000	9.709.754,81

Napomene

Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica, a posebno članak 4., članak 11. stavci 2. i 3. te članak 48. njegovog Priloga VIII.

Članak 4 1 2 — Doprinosi za mirovinski fond dužnosnika i privremenog osoblja koji su na dopustu iz osobnih razloga

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
10.000	10.000	6.267,48

POGLAVLJE 4 2 — OSTALI DOPRINOSI ZA MIROVINSKI FOND

Članak 4 2 1 — Doprinosi zastupnika u Europskom parlamentu za mirovinski fond

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	10.379,29

Napomene

Pravilnik o isplati troškova i naknada zastupnicima Europskog parlamenta, a posebno njegov Prilog III.

GLAVA 5 — PRIHODI IZ UPRAVNOG POSLOVANJA INSTITUCIJE

POGLAVLJE 5 0 — PRIMICI OD PRODAJE POKRETNE IMOVINE (NABAVA ROBE) I NEPOKRETNE IMOVINE

Članak 5 0 0 — Primici od prodaje pokretne imovine (nabava robe)

Stavka 5 0 0 0 — Primici od prodaje vozila — namjenski prihodi

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	0,00

Napomene

U ovoj stavci knjiže se prihodi od prodaje ili zamjene vozila koja su u vlasništvu institucije. Ovi prihodi su namjenski u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe, a na proračunskim stavkama na čiji je teret knjižen prvobitni izdatak koji je prouzročio prihode koriste se kao dodatna sredstva.

Stavka 5 0 0 1 — Primici od prodaje ostale pokretne imovine — namjenski prihodi

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	100,00

Napomene

U ovoj stavci knjiže se prihodi od prodaje ili zamjene pokretne imovine institucije uz iznimku prijevoznih sredstava.

Ovi prihodi su namjenski u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe, a na proračunskim stavkama na čiji je teret knjižen prvobitni izdatak koji je prouzročio prihode koriste se kao dodatna sredstva.

Stavka 5 0 0 2 — Prihodi od nabave robe za druge institucije ili tijela — namjenski prihodi

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	342,22

Napomene

Ovi prihodi su namjenski u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe, a na proračunskim stavkama na čiji je teret knjižen prvobitni izdatak koji je prouzročio prihode koriste se kao dodatna sredstva.

Pojedinosti o prihodima i rashodima koji nastaju zajmovima ili najamninama ili pružanjem usluga u okviru ove proračunske stavke navedene su u prilogu ove projekcije proračuna.

Članak 5 0 1 — Primici od prodaje nepokretne imovine

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	0,00

Napomene

Na ovom članku knjiže se prihodi od prodaje nepokretne imovine institucije.

Članak 5 0 2 — Primici od prodaje publikacija, tiskanih materijala i filmova — namjenski prihodi

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	119.951,04

Napomene

Ovi prihodi su namjenski u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe, a na proračunskim stavkama na čiji je teret knjižen prvobitni izdatak koji je prouzročio prihode koriste se kao dodatna sredstva.

Ovaj članak obuhvaća i prihode od prodaje tih proizvoda u elektroničkom obliku.

POGLAVLJE 5 1 — PRIHODI OD IZNAJMLJIVANJA

Članak 5 1 1 — Primici od najma i davanja u podnajam nepokretne imovine i povrat dodatnih troškova vezano uz najam

Stavka 5 1 1 0 — Primici od najma i davanja u podnajam nepokretne imovine — namjenski prihodi

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	2.722.587,38

Napomene

Ovi prihodi su namjenski u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe, a na proračunskim stavkama na čiji je teret knjižen prvobitni izdatak koji je prouzročio prihode koriste se kao dodatna sredstva.

Pojedinosti o prihodima i rashodima koji nastaju zajmovima ili najamninama ili pružanjem usluga u okviru ove proračunske stavke navedene su u prilogu ove projekcije proračuna.

Stavka 5 1 1 1 — Povrat dodatnih troškova vezanih uz najam — namjenski prihodi

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	30.522,33

Napomene

Ovi prihodi su namjenski u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe, a na proračunskim stavkama na čiji je teret knjižen prvobitni izdatak koji je prouzročio prihode koriste se kao dodatna sredstva.

POGLAVLJE 5 2 — PRIMICI OD ULAGANJA ILI ODOBRENIH ZAJMOVA, BANKOVNIH I DRUGIH KAMATA

Članak 5 2 0 — Primici od ulaganja ili odobrenih zajmova, bankovnih i drugih kamata na računima institucije

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
410.000	1.000.000	447.915,68

Napomene

Na ovom se članku knjiže primici od ulaganja ili odobrenih zajmova, bankovnih i drugih kamata na računima institucije.

POGLAVLJE 5 5 — PRIMICI OD PRUŽENIH USLUGA I OSTALIH RADOVA

Članak 5 5 0 — Primici od pružanja usluga i obavljanja rada za druge institucije ili tijela, uključujući naknadu troškova putovanja plaćenih u ime drugih institucija ili tijela — namjenski prihodi

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	3.327.642,73

Napomene

Ovi prihodi su namjenski u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe, a na proračunskim stavkama na čiji je teret knjižen prvobitni izdatak koji je prouzročio prihode koriste se kao dodatna sredstva.

Članak 5 5 1 — Primici od trećih osoba za usluge pružene ili rad obavljen na njihov zahtjev — namjenski prihodi

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	5.727.845,37

Napomene

Ovi prihodi su namjenski u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe, a na proračunskim stavkama na čiji je teret knjižen prvobitni izdatak koji je prouzročio prihode koriste se kao dodatna sredstva.

POGLAVLJE 5 7 — OSTALI DOPRINOSI I POVRATI U VEZI S UPRAVNIM POSLOVANJEM INSTITUCIJE

Članak 5 7 0 — Primici od povrata pogrešno isplaćenih iznosa — namjenski prihodi

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	2.783.427,16

Napomene

Ovi prihodi su namjenski u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe, a na proračunskim stavkama na čiji je teret knjižen prvobitni izdatak koji je prouzročio prihode koriste se kao dodatna sredstva.

Članak 5 7 1 — Namjenski prihodi, primjerice od zaklada, donacija, darova i ostavina, uključujući vlastite prihode dodijeljene svakoj instituciji — namjenski prihodi

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	0,00

Napomene

Ovi prihodi su namjenski u skladu s člankom 21. stavkom 2. točkom (d) Financijske uredbe, a na proračunskim stavkama na čiji je teret knjižen prvobitni izdatak koji je prouzročio prihode koriste se kao dodatna sredstva.

Članak 5 7 2 — Povrat socijalnih davanja uplaćenih u ime druge institucije

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	0,00

Napomene

Na ovom članku knjiže se prihodi od povrata socijalnih davanja uplaćenih u ime druge institucije.

Članak 5 7 3 — Ostali doprinosi i povrati u vezi s upravnim poslovanjem institucije — namjenski prihodi

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	3.351.397,23

POGLAVLJE 5 8 — RAZNE NAKNADE

Članak 5 8 1 — Prihodi od isplate osigurnina — namjenski prihodi

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	158.441,42

Napomene

Ovi prihodi su namjenski u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe, a na proračunskim stavkama na čiji je teret knjižen prvobitni izdatak koji je prouzročio prihode koriste se kao dodatna sredstva.

Ovaj članak obuhvaća i povrat primanja dužnosnika od osiguranja u slučaju nezgode.

GLAVA 6 — DOPRINOSI I POVRATI VEZANI UZ SPORAZUME I PROGRAME UNIJE

POGLAVLJE 6 6 — OSTALI DOPRINOSI I POVRATI

Članak 6 6 0 — Ostali doprinosi i povrati

Stavka 6 6 0 0 — Ostali namjenski doprinosi i povrati — namjenski prihodi

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	7.769.157,72

Napomene

Na ovoj stavci knjiže se u skladu s člankom 21. Financijske uredbe oni prihodi koji nisu predviđeni na drugom mjestu glave 6. te koji su osigurani kao dodatna sredstva za financiranje rashoda kojima su ti prihodi namijenjeni.

Stavka 6 6 0 1 — Ostali nenamjenski doprinosi i povrati

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
p. m.	p. m.	0,00

GLAVA 9 — RAZNI PRIHODI

POGLAVLJE 9 0 — RAZNI PRIHODI

Članak 9 0 0 — Razni prihodi

Iznosi

Proračun 2015.	Proračun 2014.	Realizacija 2013.
1.000	500	1.412.243,94

Napomene

Na ovom članku knjiže se ostali prihodi.

Pojedinosti o приходима i rashodima koji nastaju pozajmicama ili najamninama ili pružanjem usluga u okviru ovog članka navedene su u prilogu ove projekcije proračuna.

RASHODI — RASHODI

GLAVA 1 — OSOBE KOJE RADE ZA INSTITUCIJU

POGLAVLJE 10 — ČLANOVI INSTITUCIJE

Članak 1 0 0 — Plaće i naknade

Stavka 1 0 0 0 – Plaće

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 0 0 0	71 530 000	73 643 709	69 543 043,78

Napomene

Statut zastupnika u Europskom parlamentu, a posebno njegovi članci 9. i 10.

Provedbene mjere Statuta zastupnika u Europskom parlamentu, a posebno njihovi članci 1. i 2.

Ova sredstva služe za financiranje plaća predviđenih Statutom zastupnika.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 5.000 EUR.

Stavka 1 0 0 4 — Redovni putni troškovi

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 0 0 4	72 800 000	65 400 000	72 343 140,00

Napomene

Statut zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njegov članak 20.

Provedbene mjere Statuta zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njihovi članci 10. do 21. i članak 24.

Ova sredstva namijenjena su za povrat putnih troškova i troškova boravka vezanih uz putovanja u i iz mjesta rada te druga službena putovanja.

Dio ovih sredstava služi za stvaranje potrebnih preduvjeta za smanjenje putnih troškova prema Odluci Parlamenta od 10. svibnja 2011. (SL L 250 od 27. 9. 2011., str. 3.) po kojoj se milje prikupljene na službenim putovanjima trebaju koristiti za kupnju zrakoplovnih karata.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 10.000 EUR.

Stavka 1 0 0 5 — Ostali putni troškovi

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 0 0 5	5 850 000	6 800 000	6 154 639,00

Napomene

Statut zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njegov članak 20.

Provedbene mjere Statuta zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njihovi članci 22. i 23.

Ova sredstva služe za povrat dodatnih putnih troškova ili troškova za putovanja u državi članici u kojoj je zastupnik izabran.

Stavka 1 0 0 6 — Naknada za opće troškove

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 0 0 6	39 715 000	43 418 000	39 090 705,22

Napomene

Statut zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njegov članak 20.

Provedbene mjere Statuta zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njihovi članci 25. do 28.

Ova sredstva služe za pokrivanje troškova parlamentarnih aktivnosti zastupnika u skladu s prethodno navedenim člancima Provedbenih mjera Statuta zastupnika.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 25.000 EUR.

Stavka 1 0 0 7 — Naknada za obnašanje dužnosti

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 0 0 7	179 000	180 000	173 610,00

Napomene

Statut zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njegov članak 20.

Odluka Predsjedništva od 16. i 17. lipnja 2009.

Ova sredstva namijenjena su za pokrivanje paušalnih dnevnica i naknada troškova reprezentacije koje su vezane uz dužnosti predsjednika Europskog parlamenta.

Članak 1 0 1 — Zdravstveno osiguranje i osiguranje od nezgoda te ostale socijalne mjere

Stavka 1 0 1 0 — Zdravstveno osiguranje i osiguranje od nezgoda te ostala socijalna davanja

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 0 1 0	3 358 000	3 368 000	2 215 738,80

Napomene

Statut zastupnika u Europskom parlamentu, a posebno njegovi članci 18. i 19.

Provedbene mjere Statuta zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njihovi članci 3. do 9. i članak 29.

Opća pravila o osiguranju od nezgode i profesionalne bolesti za dužnosnike Europske unije.

Zajednička pravila o zdravstvenom osiguranju za dužnosnike Europske unije.

Odluka Komisije kojom se utvrđuju opće provedbene odredbe za povrat zdravstvenih troškova.

Ova sredstva namijenjena su za osiguranje zastupnika od nezgoda, povrat zdravstvenih troškova zastupnika te pokrivanje rizika gubitka i krađe osobnih predmeta zastupnika.

Ovim sredstvima se također financiraju osiguranje i podrška zastupnicima u slučaju potrebe za repatrijacijom tijekom službenog putovanja kao posljedice teške bolesti, nezgode ili neočekivanog događaja koji priječi neometano odvijanje puta. Pomoć podrazumijeva organizaciju repatrijacije i plaćanje s njom povezanih troškova.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 140.000 EUR.

Stavka 1 0 1 2 — Posebne mjere za zastupnike s invaliditetom

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 0 1 2	301 000	301 000	209 016,87

Napomene

Provedbene mjere Statuta zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njihov članak 30.

Ova sredstva služe za pokrivanje određenih izdataka potrebnih za pružanje pomoći zastupniku s teškim invaliditetom.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 5.000 EUR.

Članak 1 0 2 — Prijelazne naknade

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 0 2	11 810 000	15 784 819	183 008,01

Napomene

Statut zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njegov članak 13.

Provedbene mjere Statuta zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njihovi članci 45. do 48. i članak 77.

Ova sredstva namijenjena su za financiranje prijelazne naknade nakon isteka mandata zastupnika.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 5.000 EUR.

Članak 1 0 3 — Mirovine

Stavka 1 0 3 0 — Starosne mirovine

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 0 3 0	11 010 000	11 744 000	11 941 557,55

Napomene

Statut zastupnika u Europskom parlamentu, a posebno njegovi članci 14. i 28.

Provedbene mjere Statuta zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njegov članak 75. Prilog III.

Pravilniku o isplati troškova i naknada zastupnicima u Europskom parlamentu (PEAM) Ova sredstva služe za isplatu starosne mirovine nakon isteka mandata zastupnika.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 50.000 EUR.

Stavka 1 0 3 1 — Invalidske mirovine

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 0 3 1	285 000	310 000	278 102,18

Napomene

Statut zastupnika u Europskom parlamentu, a posebno njegovi članci 15. i 28.

Provedbene mjere Statuta zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njegov članak 75. Prilog II. Pravilniku o isplati troškova i naknada zastupnicima u Europskom parlamentu (PEAM).

Ova sredstva služe za isplatu invalidske mirovine u slučaju invaliditeta zastupnika koji je nastao tijekom njegova mandata.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 5.000 EUR.

Stavka 1 0 3 2 — Obiteljske mirovine (PEAM)

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 0 3 2	2 782 000	2 810 541	2 692 560,74

Napomene

Statut zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njegov članak 17.

Provedbene mjere Statuta zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njegov članak 75. Prilog I. Pravilniku o isplati troškova i naknada zastupnicima u Europskom parlamentu (PEAM)

Ova sredstva služe za pokrivanje obiteljske mirovine i/ili mirovine za siročad u slučaju smrti zastupnika ili bivšeg zastupnika.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 15.000 EUR.

Stavka 1 0 3 3 — Dobrovoljni mirovinski sustav za zastupnike

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 0 3 3	32 000	32 000	29 327,26

Napomene

Statut zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njegov članak 27.

Provedbene mjere Statuta zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njegov članak 76. Prilog VII. Pravilniku o isplati troškova i naknada zastupnicima u Europskom parlamentu (PEAM)

Ova sredstva služe za pokrivanje doprinosa institucije dodatnom (dobrovoljnom) mirovinskom sustavu za zastupnike.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 5.000 EUR.

Članak 1 0 5 — Jezični i informatički tečajevi

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 0 5	600 000	500 000	560 000,00

Napomene

Provedbene mjere Statuta zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njegov članak 44.

Odluka Predsjedništva od 4. svibnja 2009. o jezičnim i informatičkim tečajevima za zastupnike.

Ova sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova jezičnih i informatičkih tečajeva zastupnika.

Članak 1 0 9 — Privremena sredstva

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 0 9	p. m.	p. m.	0

Napomene

Ova sredstva služe za financiranje učinaka mogućih prilagodbi naknada zastupnicima institucije.

Ova sredstva su privremena i mogu se koristiti tek nakon što su u skladu s odredbama Financijske uredbe prenesena na druge članke ili stavke.

POGLAVLJE 1 2 — DUŽNOSNICI I PRIVREMENO OSOBLJE

Članak 1 2 0 — Primanja i ostala prava

Stavka 1 2 0 0 — Primanja i naknade

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 2 0 0	604 340 535	589 687 598	570 669 887,67

Napomene

Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije.

Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije.

Sredstvima na ovoj stavci za dužnosnike i privremeno osoblje čije je radno mjesto zabilježeno u planu radnih mjesta financira se sljedeće:

- primanja, naknade i dodaci na primanja,
- zdravstveno osiguranje i osiguranje od nezgoda, osiguranje od profesionalnih bolesti i druga socijalna davanja,
- paušalne naknade za prekovremeni rad,
- ostali dodaci i različite naknade,
- putni troškovi dužnosnika ili člana privremenog osoblja, njegovog bračnog druga i uzdržavanih osoba iz mjesta zaposlenja u mjesto podrijetla,
- učinak korekcijskih koeficijenata na primanja i udio primanja koji se prenosi u zemlju koja nije zemlja zaposlenja,
- osiguranje za slučaj nezaposlenosti privremenog osoblja te troškovi koje institucija plaća radi ostvarivanja ili zadržavanja mirovinskih prava u zemlji podrijetla za privremeno osoblje.

Ova sredstva nadalje služe za pokrivanje premija osiguranja za sportske ozljede korisnika sportskog centra Europskog parlamenta u Bruxellesu i Strasbourgu.

Dio sredstava mora se iskoristiti za zapošljavanje privremenih djelatnika s invaliditetom i privremenih djelatnika koji su stručnjaci na području prava osoba s invaliditetom i politike nediskriminacije

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 300.000 EUR.

Stavka 1 2 0 2 — Naknada za prekovremeni rad

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 2 0 2	296 500	436 740	200 000,00

Napomene

Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegov članak 56. i Prilog VI.
Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije.
Ova sredstva služe za plaćanje naknade za prekovremeni rad u skladu s navedenim odredbama.

Stavka 1 2 0 4 — Prava pri stupanju u službu, premještanju i odlasku iz službe

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 2 0 4	4 160 000	4 400 000	3 160 000,00

Napomene

Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije.
Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije.
Ovim sredstvima pokriva se sljedeće:

- putni troškovi dužnosnika i privremenog osoblja (uključujući one njihovih članova obitelji) pri stupanju u službu, odlasku iz službe ili premještanju koji podrazumijeva promjenu mjesta zaposlenja,
- naknade za nastanjenje i preseljenje te troškovi selidbe dužnosnika i privremenog osoblja koje uslijed stupanja u službu, službe u drugom mjestu zaposlenja ili konačnog odlaska iz službe promijeni stalno boravište te se ponovno mora nastaniti u drugom mjestu,
- dnevnice za dužnosnike i privremeno osoblje koje dokaže da uslijed stupanja u službu ili službe u drugom mjestu zaposlenja mora promijeniti mjesto stanovanja,
- naknade za prestanak radnog odnosa dužnosnika na probnom roku u slučaju očigledno nedostatnih sposobnosti,
- naknade za otkaz ugovora o radu članu privremenog osoblja ako ugovor otkaže institucija,
- razlike između doprinosa ugovornog osoblja u sustav mirovinskog osiguranja države članice i iznosa koji se plaćaju mirovinskom osiguranju Zajednice u slučaju sklapanja nove vrste ugovora.

Članak 1 2 2 — Naknade za prijevremeni odlazak iz službe

Stavka 1 2 2 0 — Naknade za osoblje umirovljeno i poslano na dopust u interesu službe

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 2 2 0	335 600	396 000	462 018,69

Napomene

Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegovi članci 41. i 42.c, 50. i Prilog IV. te članak 48.a Uvjeta zaposlenja ostalih službenika.

Ova sredstva namijenjena su za pokrivanje naknada koje se isplaćuju:

1. dužnosnicima kojima je dodijeljen neaktivni status kao posljedica smanjenja broja radnih mjesta u instituciji,
2. dužnosnicima koji su poslani na dopust zbog iz organizacijskih razloga povezanih sa zapošljavanjem novog stručnog kadra u instituciji;
3. dužnosnicima i privremenim djelatnicima klubova zastupnika zaposlenih na višim položajima u platnim razredima AD16 i AD15 koji su umirovljeni u interesu službe.

Ona također pokrivaju doprinos poslodavca za zdravstveno osiguranje i korektivni koeficijent primjenjiv na te naknade (osim korisnika na koje se primjenjuje članak 42.c i koji nemaju pravo na korektivni koeficijent).

Stavka 1 2 2 2 — Naknade za konačni odlazak iz službe i posebni mirovinski sustav za dužnosnike i privremeno osoblje

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 2 2 2	1000	182 000	507 442,03

Napomene

Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegovi članci 64. i 72.

Ovim sredstvima pokriva se sljedeće:

- naknade koje se plaćaju u skladu s Pravilnikom o osoblju ili Uredbama Vijeća (EZ, Euratom, EZUČ) br. 2689/95 i (EZ, Euratom) br. 1748/2002,
- doprinosi poslodavca za zdravstveno osiguranje primatelja naknada,
- učinci korekcijskog koeficijenta koji se primjenjuju na pojedine naknade.

Pravna osnova

Uredba Vijeća (EZ, Euratom, EZUČ) br. 2689/95 od 17. studenog 1995. o uvođenju posebnih mjera u vezi s konačnim odlaskom iz službe privremenog osoblja Europskih zajednica zbog pristupanja Austrije, Finske i Švedske (SL L 280 od 23. 11. 1995., str. 4.).

Uredba Vijeća (EZ, Euratom) br. 1748/2002 od 30. rujna 2002. o uvođenju posebnih mjera u okviru modernizacije institucije koje se odnose na konačni odlazak iz službe dužnosnika Europskih zajednica sa stalnim radnim mjestom u Europskom parlamentu i privremenog osoblja klubova zastupnika Europskog parlamenta (SL L 264 od 2. 10. 2002., str. 9.).

Članak 1 2 4 — Privremena sredstva

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 2 4	p. m.	p. m.	0

Napomene

Ova sredstva namijenjena su za pokrivanje učinaka mogućih prilagodbi primanja tijekom financijske godine o kojima odlučuje Vijeće.

Riječ je o privremenim sredstvima koja se mogu koristiti tek nakon što su prenesena na odgovarajuće stavke ovog poglavlja.

Pravna osnova

Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegov članak 65. i Prilog XI. Pravilniku.

POGLAVLJE 1 4 — OSTALO OSOBLJE I VANJSKE USLUGE

Članak 1 4 0 — Ostalo osoblje i vanjski suradnici

Stavka 1 4 0 0 — Ostalo osoblje

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 4 0 0	54 199 000	43 796 448	37 296 238,78

Napomene

Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije.

Ovim sredstvima uglavnom se pokrivaju:

- primanja, uključujući dodatke i naknade, ostalog osoblja, a posebno ugovornog osoblja, lokalnog osoblja i posebnih savjetnika (u skladu s Uvjetima zaposlenja ostalih službenika Europske unije), doprinosi poslodavca za različite sustave socijalnog osiguranja i učinke korekcijskih koeficijenata koji se primjenjuju na primanja tog osoblja,
- zapošljavanje vanjskih suradnika.

Dio sredstava treba koristiti za zapošljavanje ugovornog osoblja s invaliditetom i stručnim znanjima na području prava osoba s invaliditetom i politike nediskriminacije radi provođenja akcijskog plana Predsjedništva 2009.-2013. za promicanje ravnopravnosti spolova i različitosti u upravi Europskog parlamenta (PE413.568/BUR) koji je izrađen u skladu s člankom 26. Povelje o temeljnim pravima Europske unije o temeljnim pravima i Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom. O korištenju sredstava u tu svrhu izrađuje se godišnje izvješće.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 3.500 EUR.

Stavka 1 4 0 2 — Izdaci za usmeno prevođenje

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 4 0 2	49 524 900	39 428 991	49 599 376,91

Napomene

Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije.

Sporazum o pomoćnim konferencijskim prevoditeljima.

Ova odobrena sredstva namijenjena su pokrivanju sljedećih rashoda:

honorara i sličnih naknada, socijalnih davanja, putnih troškova i ostalih troškova konferencijskih prevoditelja koje je angažirao Parlament za sjednice koje organizira Parlament za svoje potrebe ili potrebe drugih institucija ili tijela, ako tražene usluge ne mogu izvršiti usmeni prevoditelji koji su dužnosnici ili privremeni djelatnici Europskog parlamenta, izdataka za agencije koje pružaju usluge konferencijskog prevođenja, konferencijske tehničare i administratore za navedene sjednice, ako tražene usluge ne mogu izvršiti dužnosnici, privremeni djelatnici ili ostalo osoblje Parlamenta,

— troškova vezanih uz usluge koje u Parlamentu izvršavaju usmeni prevoditelji drugih regionalnih, nacionalnih i međunarodnih institucija,

— troškova nastalih zbog aktivnosti povezanih s usmenim prevođenjem, posebno onih koje se odnose na pripremu sjednice, obuku i odabir usmenih prevoditelja.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 5.000.000 EUR.

Stavka 1 4 0 4 — Stažiranja, potpore i razmjena dužnosnika

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 4 0 4	7 390 500	7 573 000	6 444 637,29

Napomene

Pravilnik o premještanju dužnosnika Europskog parlamenta i privremenog osoblja klubova zastupnika na mjesta u državnim javnim tijelima, jednakopravnim tijelima i međunarodnim organizacijama (Odluka Predsjedništva od 7. ožujka 2005.).

Pravilnik o upućivanju nacionalnih stručnjaka u Europski parlament (Odluka Predsjedništva od 4. svibnja 2009.).

Interni pravilnik o stažiranju i studijskim posjetima Glavnom tajništvu Europskog parlamenta (Odluka glavnog tajnika Europskog parlamenta od 1. veljače 2013.).

Ovim sredstvima pokriva se sljedeće:

1. naknade za diplomirane stažiste (stipendije), uključujući i sve doplatke za kućanstvo,
2. troškove putovanja za stažište, stručnjake i upućene dužnosnike,
3. trošak dodatnog plaćanja za invaliditet (do 50 % školarine),
4. naknade isplaćene upućenim stručnjacima i stažistima na stručnom usavršavanju
5. naknade za studijska putovanja,
6. trošak zdravstvenog osiguranja za stažište i osiguranja protiv nezgode za stažište i upućene stručnjake,
7. troškovi primanja stažista,
8. Troškovi razmjene osoblja između Parlamenta i javnih službi država članica ili drugih država koje su navedene u Pravilniku,
9. troškovi vezani uz upućivanje nacionalnih stručnjaka u Europski parlament,
10. organizacija obrazovnih programa za konferencijske i pismene prevoditelje, s posebnom suradnjom s obrazovnim institucijama za usmene i pismene prevoditelje, te stipendijama za obrazovanje i stručno usavršavanje usmenih i pismenih prevoditelja, kupnju didaktičkih pomagala i s tim povezani dodatni troškovi,

11. dodatni troškovi neposredno vezani uz invaliditet stažista koji sudjeluju u pilot-programu „Stožiranje za osobe s invaliditetom“, u skladu s člankom 20., stavkom 8. Internog pravilnika o stažiranju i studijskim posjetima Glavnom tajništvu Europskog parlamenta.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 5.000 EUR.

Stavka 1 4 0 6 — Promatrači

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 4 0 6	p. m.	p. m.	312 000,00

Napomene

Ova sredstva služe za pokrivanje troškova vezanih uz promatrače na temelju članka 11. Poslovnika Europskog parlamenta.

Članak 1 4 2 – Vanjske prevoditeljske usluge

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 4 2	10 000 000	7 000 000	11 904 660,85

Napomene

Ova sredstva namijenjena su za poslove prevođenja, pisanja i kodiranja koji su povjereni vanjskom pružatelju usluga te za tehničku podršku.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 200.000 EUR.

Članak 1 4 4 — Privremena sredstva

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 4 4	p. m.	p. m.	0

Napomene

Ova sredstva namijenjena su za pokrivanje učinaka mogućih prilagodbi primanja tijekom financijske godine o kojima odlučuje Vijeće.

Riječ je o privremenim sredstvima koja se mogu koristiti tek nakon što su prenesena na odgovarajuće stavke ovog poglavlja.

Pravna osnova

Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije.

POGLAVLJE 1 6 — OSTALI RASHODI U VEZI S OSOBAMA KOJE RADE ZA INSTITUCIJU

Članak 1 6 1 — Rashodi za upravljanje osobljem

Stavka 1 6 1 0 — Rashodi za zapošljavanje osoblja

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 6 1 0	328 980	446 000	303 850,00

Napomene

Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegovi članci 27. do 31. i članak 33. te njegov Prilog III.

Odluka 2002/620/EZ Europskog parlamenta, Vijeća, Komisije, Suda, Revizorskog suda, Gospodarskog i socijalnog odbora, Odbora regija i Europskog ombudsmana od 25. srpnja 2002. o osnivanju Ureda Europskih zajednica za odabir osoblja (SL L 197, 26.7.2002., str. 53.) i Odluka 2002/621/EZ Glavnih tajnika Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, Tajnika Suda, Glavnih tajnika Revizorskog suda, Gospodarskog i socijalnog odbora i Odbora regija i predstavnika Europskog ombudsmana od 25. srpnja 2002. o organizaciji i djelovanju Ureda Europskih zajednica za odabir osoblja (SL L 197, 26.7.2002., str. 56.).

Ovim sredstvima pokriva se sljedeće:

- izdaci za organizaciju postupaka odabira predviđenih člankom 3. Odluke 2002/621/EZ te putni troškovi i troškovi boravka kandidata povodom razgovora za posao i liječničkih pregleda,
- izdaci za organizaciju postupaka za odabir osoblja.

Mogu se koristiti za postupke odabira koje organizira institucija u slučajevima koji su u dovoljnoj mjeri opravdani funkcionalnim zahtjevima te nakon savjetovanja s Europskim uredom za odabir osoblja.

Stavka 1 6 1 2 — Stručno usavršavanje

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 6 1 2	5 200 000	4 990 000	4 682 179,92

Napomene

Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegov članak 24.a.

Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije.

Ovim sredstvima pokrivaju se izdaci za mjere stručnog usavršavanja u cilju unapređivanja vještina osoblja te produktivnosti i učinkovitosti institucije, na primjer tečajevi službenih radnih jezika.

Članak 1 6 3 — Mjere u korist osoblja institucije

Stavka 1 6 3 0 — Socijalna služba

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 6 3 0	764 000	719 500	607 906,96

Napomene

Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegov članak 9. stavak 3. treći podstavak i članak 76.

Ovim sredstvima pokriva se sljedeće:

- u okviru međuinstitucionalne politike u korist osoba s invaliditetom sljedećih kategorija:
 - dužnosnici i privremeno osoblje koji su u aktivnoj službi,
 - supružnici dužnosnika i privremenog osoblja koji su u aktivnoj službi,
 - uzdržavana djeca u skladu s Pravilnikom o osoblju za dužnosnike Europske unije, **povrat izdataka koji se ne tiču zdravstvene njege, koji se smatraju potrebnima, kojima je uzrok invaliditet, koji su uredno potkrijepljeni dokazima i ne vraćaju se u okviru zajedničkog sustava zdravstvenog osiguranja, ako su proračunska sredstva dostupna i nakon što su iscrpljena eventualna prava na razini države u zemlji boravišta ili podrijetla,**
- mjere za dužnosnike ili ostale službenike koji se nalaze u posebno teškom položaju,
- odobravanje potpora za Odbor zaposlenika i manjih izdataka socijalnih službi. odobravanje potpora za Odbor zaposlenika i manjih izdataka socijalnih službi. potpore ili preuzimanje troškova Odbora zaposlenika za sudionike u nekoj socijalnoj aktivnosti usmjereni su na financiranje aktivnosti sa socijalnom, kulturnom ili jezičnom dimenzijom, ali ne predstavljaju potpore za pojedine djelatnike ili kućanstva.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 125.000 EUR.

Stavka 1 6 3 1 — Mobilnost

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 6 3 1	754 000	800 000	727 371,55

Napomene

Ova sredstva služe za pokrivanje izdataka vezanih uz provedbu plana mobilnosti u različitim mjestima rada.

Stavka 1 6 3 2 — Društveni kontakti među djelatnicima i ostale socijalne mjere

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 6 3 2	255 000	271 000	298 817,13

Napomene

Ovim sredstvima trebale bi se financijski podupirati i pomagati sve inicijative kojima je cilj razvijanje društvenih kontakata među djelatnicima različitih nacionalnosti, u što spadaju potpore klubovima i kulturnim, sportskim i drugim udrugama osoblja te doprinos troškovima stalnog centra za slobodne aktivnosti (kulturne i sportske aktivnosti, hobiji, restoran).

Osim toga ovim se sredstvima pokriva financijsko sudjelovanje u međuinstitucionalnim socijalnim aktivnostima.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 600.000 EUR.

Članak 1 6 5 — Aktivnosti koje se odnose na sve osobe koje rade za instituciju

Stavka 1 6 5 0 — Zdravstvena služba

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 6 5 0	1 100 000	1 285 000	1 106 110,50

Napomene

Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegov članak 59. te članak 8. Priloga II.

Pravilniku. Ovim sredstvima pokrivaju se administrativni izdaci zdravstvene službe u trima mjestima rada, uključujući kupovinu materijala, lijekova itd., troškove preventivnih liječničkih pregleda, administrativne izdatke invalidske komisije te izdatke za vanjske usluge specijalista koje liječnici službenici smatraju potrebnima.

Njima se također pokrivaju izdaci za kupovinu određenog uređaja koji je potreban iz medicinskih razloga te izdaci za medicinsko ili paramedicinsko osoblje koje je zaposleno u okviru ugovora o pružanju usluga ili u svojstvu kratkoročne zamjene.

Stavka 1 6 5 2 — Troškovi poslovanja restorana i kantina

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 6 5 2	3 500 000	4 050 000	4 260 000,00

Napomene

Ova sredstva služe za pokrivanje troškova vođenja restorana i kantina.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 2.000.000 EUR.

Stavka 1 6 5 4 — Centar za vrtićku djecu i privatne jaslice

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
1 6 5 4	6 212 500	6 277 500	5 843 000,00

Napomene

Ova sredstva služe za pokrivanje doprinosa Europskog parlamenta ukupnim izdacima Centra za vrtićku djecu i privatnih jaslica s kojima je sklopljen ugovor. Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 4.312.000 EUR.

GLAVA 2 — ZGRADE, NAMJEŠTAJ, OPREMA I RAZNI POSLOVNI IZDACI

Napomene

Budući da su osiguravajuća društva prestala osiguravati rizike, zgrade Europskog parlamenta moraju se u okviru općeg proračuna Europske unije osigurati od rizika štrajka i terorističkih napada.

Prema tome, sredstvima ove glave pokrivaju se svi izdaci vezani uz štete koje su posljedica štrajkova i terorističkih napada.

POGLAVLJE 2 0 — ZGRADE I S NJIMA POVEZANI TROŠKOVI

Članak 2 0 0 — Zgrade

Stavka 2 0 0 0 — Najamnine

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 0 0 0	30 817 000	30 653 000	31 684 764,07

Napomene

Ovim sredstvima pokrivaju se najamnine za zgrade ili dijelove zgrada koje koristi Europski parlament.

Njima se istovremeno pokrivaju izdaci za porez na nekretnine. Najamnine se obračunavaju za 12 mjeseci i na temelju postojećih ugovora ili ugovora u pripremi u kojima je obično predviđena prilagodba na troškove života, odnosno građevinske troškove.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 1.500.000 EUR.

Financijski doprinosi koje plaćaju države članice, njihove agencije ili javni subjekti u obliku financiranja ili nadoknada troškova nabave ili korištenja zemljišta ili zgrada, ili troškovi zgrada ili opreme institucije smatrat će se vanjskim namjenskim приходima u smislu članka 21. stavka 2. Financijske uredbe nakon njezinog stupanja na snagu.

Stavka 2 0 0 1 — Plaćanje najma

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 0 0 1	6 590 000	5 419 000	69 236 000,00

Napomene

Ova sredstva služe za financiranje kamata na najam zgrada i dijelova zgrada na temelju važećih ugovora, odnosno ugovora koji su u fazi pripreme.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 100.000 EUR.

Financijski doprinosi koje plaćaju države članice, njihove agencije ili javni subjekti u obliku financiranja ili nadoknada troškova nabave ili korištenja zemljišta ili zgrada, ili troškovi zgrada ili opreme institucije smatrat će se vanjskim namjenskim prihodima u smislu članka 21. stavka 2. Financijske uredbe nakon njezinog stupanja na snagu.

Stavka 2 0 0 3 — Stjecanje nekretnina

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 0 0 3	p. m.	p. m.	0

Napomene

Ova sredstva služe za pokrivanje troškova stjecanja nekretnina. Doprinosi za zemljišta i njihovo priključenje na komunalnu mrežu obrađuju se u skladu s odredbama Financijske uredbe.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 100.000 EUR.

Financijski doprinosi koje plaćaju države članice, njihove agencije ili javni subjekti u obliku financiranja ili nadoknada troškova nabave ili korištenja zemljišta ili zgrada, ili troškovi zgrada ili opreme institucije smatrat će se vanjskim namjenskim prihodima u smislu članka 21. stavka 2. Financijske uredbe nakon njezinog stupanja na snagu.

Stavka 2 0 0 5 — Izgradnja zgrada

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 0 0 5	18 560 000	25 465 000	8 065 316,41

Napomene

Na ovoj stavci mogu se koristiti sredstva za izgradnju građevinskih objekata (radovi, honorari namijenjeni studijama i svi povezani troškovi).

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 50.000 EUR.

Financijski doprinosi koje plaćaju države članice, njihove agencije ili javni subjekti u obliku financiranja ili nadoknada troškova nabave ili korištenja zemljišta ili zgrada, ili troškovi zgrada ili opreme institucije smatrat će se vanjskim namjenskim prihodima u smislu članka 21. stavka 2. Financijske uredbe nakon njezinog stupanja na snagu.

Stavka 2 0 0 7 — Opremanje prostorija

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 0 0 7	43 436 000	25 471 000	36 326 337,83

Napomene

Ova sredstva služe za pokrivanje troškova građevinskih radova adaptacije te ostalih s tim povezanih izdataka, a posebno troškova arhitekata i inženjera itd.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 543.000 EUR.

Financijski doprinosi koje plaćaju države članice, njihove agencije ili javni subjekti u obliku financiranja ili nadoknada troškova nabave ili korištenja zemljišta ili zgrada, ili troškovi zgrada ili opreme institucije smatrat će se vanjskim namjenskim приходima u smislu članka 21. stavka 2. Financijske uredbe nakon njezinog stupanja na snagu.

Stavka 2 0 0 8 — Posebni rashodi za upravljanje nekretninama

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 0 0 8	5 561 000	5 278 000	3 434 255,30

Napomene

Ova sredstva služe za financiranje izdataka za upravljanje nekretninama koji nisu predviđeni na drugim člancima ovog poglavlja, a posebno na sljedećim područjima:

- uklanjanje otpada,
- obvezatne kontrole, kontrole kvalitete, vještačenja, revizije, nadziranje pridržavanja propisa itd.,
- tehnička knjižnica,
- podrška u upravljanju zgradama (korisnička podrška za zgrade),
- upravljanje nacrtima zgrada i nosačima podataka,
- ostali izdaci.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 10.000 EUR.

Članak 2 0 2 — Rashodi za zgrade

Stavka 2 0 2 2 — Održavanje, upotreba i čišćenje zgrada

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 0 2 2	62 400 000	60 095 000	51 891 984,00

Napomene

Ova sredstva služe za financiranje izdataka za održavanje, upotrebu i čišćenje zgrada koje Europski parlament koristi kao najmoprimac ili vlasnik (prostorije i tehnička oprema) u skladu s važećim ugovorima.

Prije produženja ili sklapanja ugovora institucija se s drugim institucijama dogovara o uvjetima koje su isposlovale (cijena, odabrana valuta, indeksacija, trajanje, ostale klauzule), pritom vodeći računa o članku 104. Financijske uredbe.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 75.000 EUR.

Stavka 2 0 2 4 — Potrošnja energije

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 0 2 4	21 690 000	20 937 000	17 786 996,60

Napomene

Ova sredstva među ostalim služe za pokrivanje troškova potrošnje vode, plina, struje i grijanja.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 82.000 EUR.

Stavka 2 0 2 6 — Sigurnost i nadzor zgradâ

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 0 2 6	20 211 500	27 305 000	31 097 982,58

Napomene

Ova sredstva u suštini služe za pokrivanje troškova sigurnosti i nadzora nad zgradama Europskog parlamenta u njegova tri uobičajena mjesta rada, njegovim informacijskim uredima u Uniji i njegovim uredima u trećim zemljama.

Prije produženja ili sklapanja ugovora institucija se s drugim institucijama dogovara o uvjetima koje su isposlovale (cijena, odabrana valuta, indeksacija, trajanje, ostale klauzule), pritom vodeći računa o članku 104. Financijske uredbe.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 120.000 EUR.

Stavka 2 0 2 8 — Osiguranje

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 0 2 8	976 000	1 020 000	812 974,08

Napomene

Ova sredstva namijenjena su za pokrivanje premija osiguranja.

POGLAVLJE 2 1 — OBRADA PODATAKA, OPREMA I POKRETNINE

Napomene

Prilikom dodjele javnih ugovora institucija obavještava druge institucije o uvjetima koje je svaka od njih dogovorila.

Članak 2 1 0 — Obrada podataka i telekomunikacije

Stavka 2 1 0 0 — Obrada podataka i telekomunikacije – stalne aktivnosti vezane uz poslovanje

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 1 0 0	28 560 000	31 362 503	23 704 452,89

Napomene

Ova sredstva služe za pokrivanje izdataka za kupovinu, unajmljivanje, održavanje i popravak opreme i računalnih programa te za pokrivanje troškova ureda za podršku i konzultantskih tvrtki za stalne aktivnosti nužne za dobar rad informacijskih i telekomunikacijskih sustava Europskog parlamenta. Ti se rashodi osobito tiču sustava centra za obradu podataka i telekomunikacijskog centra, računalnog sustava na razini odjela i upravljanja mrežom.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 140.000 EUR.

Stavka 2 1 0 1 — Obrada podataka i telekomunikacije – stalne aktivnosti vezane uz infrastrukturu

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 1 0 1	18 404 000	21 978 949	26 719 702,00

Napomene

Ova sredstva služe za pokrivanje izdataka za kupovinu, unajmljivanje, održavanje i popravak opreme i računalnih programa te za pokrivanje troškova ureda za podršku i konzultantskih tvrtki za stalne aktivnosti upravljanja i održavanja infrastrukture informacijskih i telekomunikacijskih sustava Europskog parlamenta. Ti se rashodi osobito tiču infrastrukture mreža, kablova, telekomunikacija, pojedinačne opreme i sustava glasovanja.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 90.000 EUR.

Stavka 2 1 0 2 — Obrada podataka i telekomunikacije – stalne aktivnosti vezane uz podršku korisnicima

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 1 0 2	13 202 500	13 315 983	8 197 303,75

Napomene

Ova sredstva služe za pokrivanje izdataka za kupovinu, unajmljivanje, održavanje i popravak opreme i računalnih programa te za pokrivanje troškova ureda za podršku i konzultantskih tvrtki za stalne aktivnosti pomoći i podrške korisnicima u vezi korištenja informacijskih i telekomunikacijskih sustava Europskog parlamenta. Ti se rashodi osobito odnose na službe podrške za zastupnike te na administrativne i zakonodavne aplikacije.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 65.000 EUR.

Stavka 2 1 0 3 – Obrada podataka i telekomunikacije — stalne aktivnosti vezane uz upravljanje aplikacijama informacijskih i telekomunikacijskih tehnologija (IKT)

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 1 0 3	17 980 809	15 666 000	12 680 065,57

Napomene

Ova sredstva namijenjena su pokrivanju izdataka za kupovinu, unajmljivanje, održavanje i popravak opreme i računalnih programa te pokrivanju troškova službi za podršku i konzultacije stalno angažiranih na upravljanju aplikacijama IKT-a za instituciju. Ti se troškovi osobito tiču administrativnih aplikacija, sustava centra za obradu podataka i telekomunikacijskog centra, informatičkog sustava u odjelima i klubovima zastupnika te elektroničkog glasovanja. Jednako je tako namijenjen pokrivanju troškova koji se odnose na sredstva informacijske i komunikacijske tehnologije koja se sufinanciraju u okviru međuinstitucionalne suradnje na području jezika, u skladu s odlukama Međuinstitucionalnog odbora za pismeno i usmeno prevođenje.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 70.000 EUR.

Stavak 2 1 0 4 — Obrada podataka i telekomunikacije – ulaganja u infrastrukturu

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 1 0 4	22 631 000	15 743 215	25 154 071,29

Napomene

Ova sredstva služe za pokrivanje izdataka kupovine opreme i računalnih programa te za pokrivanje troškova ureda za podršku i konzultantskih tvrtki s ciljem ulaganja u informacijsku i telekomunikacijsku sustavnu infrastrukturu Europskog parlamenta. Ulaganja se osobito odnose na sustav centra za obradu podataka i telekomunikacijskog centra, mreže, kablove te na sustav videokonferencije.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 111.000 EUR.

Stavak 2 1 0 5 — Obrada podataka i telekomunikacije – ulaganja u projekte

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 1 0 5	13 996 750	11 977 727	14 139 425,29

Napomene

Ova sredstva služe za pokrivanje izdataka kupovine opreme i računalnih programa te za pokrivanje troškova ureda za podršku i informatičkih savjetnika u svezi ulaganja u nove ili postojeće projekte IKT-a. Ta se ulaganja osobito odnose na aplikacije namijenjene zastupnicima, na pravne, administrativne i financijske aplikacije, kao i na aplikacije namijenjene upravljanju IKT-om.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 69.000 EUR.

Članak 2 1 2 — Pokretnine

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 1 2	3 007 000	3 180 000	3 090 732,10

Napomene

Ova sredstva namijenjena su za kupovinu, iznajmljivanje, održavanje i popravak pokretnina a posebno kupovinu ergonomskog uredskog namještaja te zamjenu zastarjelog i neupotrebljivog namještaja i uredskih uređaja. Također služe za financiranje različitih izdataka gospodarenja s namještajem Europskog parlamenta.

U slučaju umjetničkih djela ovim sredstvima pokrivaju se kako izdaci stjecanja i kupovine posebnog materijala tako i s njima povezani tekući troškovi, kao na primjer troškovi vještačenja, konzerviranja, uokvirivanja, restauracije, čišćenja, osiguranja i pripadajući povremeni troškovi transporta.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 5.000 EUR.

Članak 2 1 4 — Tehnička oprema i instalacije

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 1 4	24 159 090	22 933 500	19 109 020,73

Napomene

Ovim sredstvima pokrivaju se troškovi za kupovinu, iznajmljivanje, održavanje i popravak tehničke opreme i instalaciju, a posebno:

- različitih materijala te fiksne i pomične tehničke opreme za objavljivanje, sigurnost (uključujući i računalne programe), kantine, zgrade itd.,
- opreme, a posebno za tiskaru, telefonsku službu, kantine, trgovine, sigurnost, konferencijsku tehniku, audiovizualno područje itd.,
- specifičnog (elektroničkog, računalnog, električnog) materijala, uključujući s njim povezane vanjske usluge,
- postavljanja dviju dodatnih telefonskih linija u uredima zastupnika na zahtjev.

Ovim se sredstvima pokrivaju i troškovi oglasa za daljnju prodaju ili uništavanje popisane opreme te troškovi vezani uz tehničku pomoć (savjetovanje) za predmete koji zahtijevaju usluge vanjskog stručnjaka.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 205.000 EUR.

Članak 2 1 6 — Vozila

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 1 6	6 989 000	7 265 000	5 829 930,66

Napomene

Ova sredstva namijenjena su za kupnju, održavanje, upotrebu i popravak vozila (vozni park motornih vozila i bicikala) te iznajmljivanje prijevoznih sredstava, taksija, autobusa i teretnih vozila s vozačem ili bez vozača, uključujući s time povezana osiguranja i druge administrativne izdatke. Pri zamjeni voznog parka motornih vozila ili kupovine ili iznajmljivanja prijevoznih sredstava daje se prednost motornim vozilima koja u što manjoj mjeri zagađuju okoliš, kao što su na primjer hibridna vozila.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 175.000 EUR.

POGLAVLJE 2 3 — TEKUĆI ADMINISTRATIVNI RASHODI

Napomene

Prilikom dodjele javnih ugovora institucija obavještava druge institucije o uvjetima koje je svaka od njih dogovorila.

Članak 2 3 0 — Uredski materijal i razni potrošni materijal

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 3 0	2 263 000	2 021 000	2 292 796,60

Napomene

Ova sredstva namijenjena su za kupovinu papira, omotnica, uredskog materijala, proizvoda za tiskaru, umnožavanje itd. te s njima povezane administrativne izdatke.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 15.000 EUR.

Članak 2 3 1 — Financijski troškovi

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 3 1	40 000	65 000	16 500,00

Napomene

Ova sredstva služe za pokrivanje troškova banke (naknade, ažio, različiti troškovi) i drugih financijskih troškova, uključujući dodatne troškove financiranja zgrada.

Članak 2 3 2 — Pravnitroškovi i odštete

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 3 2	1 035 000	1 035 000	956 159,63

Napomene

Ovim sredstvima pokriva se sljedeće:

- troškovi nastali kao posljedica eventualnih presuda Suda, Općeg suda i Službeničkog suda Europske unije te nacionalnih sudova protiv Europskog parlamenta,
- troškovi usluga vanjskih odvjetnika koji zastupaju Europski parlament pred sudovima Unije i nacionalnim sudovima te pravnih savjetnika ili stručnjaka radi podrške pravnoj službi,
- povrat troškova usluga odvjetnika u vezi s disciplinskim i sličnim postupcima,
- izdaci za odštete i kamate,
- iznos odšteta dogovorenih izvansudskim nagodbama u skladu s člancima 69. i 70. Poslovnika Službeničkog suda Europske unije.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 5.000 EUR.

Članak 2 3 6 — Poštarine i troškovi dostave

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 3 6	355 000	510 000	236 630,94

Napomene

Ova sredstva služe za pokrivanje troškova poštarina, usluga obrade i prijevoza koje pružaju nacionalne poštanske službe ili kurirske službe.

Nadalje služe za pokrivanje troškova poštanskih usluga.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 5.000 EUR.

Članak 2 3 7 — Selidbe

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 3 7	1 160 000	1 620 000	731 303,40

Napomene

Ova sredstva služe za pokrivanje troškova usluga preseljenja i prijevoza koje pružaju tvrtke za preseljenje ili uz pomoć privremeno zaposlenih prijevoznika.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 40.000 EUR.

Članak 2 3 8 — Ostali administrativni rashodi

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 3 8	946 000	731 500	626 297,62

Napomene

Ovim sredstvima pokriva se sljedeće:

- osiguranja koja nisu predviđena na nekoj drugoj stavci,
- kupovina i održavanje radne odjeće za podvornike, vozače, službenike na recepciji, skladištare, otpremnike, kao i za osoblje zaposleno u službi za posjete i seminare, službi Parlamentarija, zdravstvenoj službi, sigurnosnoj službi, službi za održavanje zgrada i raznim tehničkim službama,
- razni troškovi rada i upravljanja, stjecanje robe ili usluga koje nisu predviđene na nekoj drugoj stavci,
- razne kupovine u vezi s aktivnostima u okviru Sustava ekološkog upravljanja i revizije EU-a (EMAS-a) (promidžbene kampanje, itd.) .

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 50.000 EUR.

Članak 2 3 9 — Smanjenje emisije ugljičnog dioksida Europskog parlamenta

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
2 3 9	250 000	250 000	17 823,00

Napomene

Ova su sredstva namijenjena pokrivanju izdataka vezanih uz moguće isplate naknada za emisiju ugljičnog dioksida.

GLAVA 3 — RASHODI VEZANI UZ OBAVLJANJE REDOVNE DJELATNOSTI INSTITUCIJE

POGLAVLJE 3 0 — SJEDNICE I KONFERENCIJE

Članak 3 0 0 — Putni troškovi osoblja za službena putovanja i putovanja između triju mjesta rada

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 0 0	28 748 281	27 600 000	25 725 512,47

Napomene

Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno njegov članak 71. i članci 11. 12. i 13. njegovog Priloga VII.

Ova sredstva namijenjena su za pokrivanje izdataka vezanih uz putovanja osoblja institucije, upućenih nacionalnih stručnjaka ili stažista između mjesta zaposlenja i jednog od mjesta rada Europskog parlamenta (Bruxelles, Luxembourg i Strasbourg) te službena putovanja u mjesta koja nisu jedno od tri mjesta rada. Troškovi koji se pokrivaju su putni troškovi, dnevnice, troškovi smještaja i isplate naknada za pridržavanje određenog radnog vremena. Sredstva nadalje pokrivaju dodatne troškove, uključujući troškove otkazivanja putnih karata i hotelskih rezervacija, troškove vezane uz elektronički sustav fakturiranja i troškove osiguranja za službena putovanja).

Ova su sredstva isto tako namijenjena pokrivanju troškova vezanih uz moguće isplate naknada za emisiju ugljičnog dioksida za službena putovanja osoblja.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 500.000 EUR.

Članak 3 0 2 — Rashodi za prijeme i reprezentaciju

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 0 2	1 392 690	1 333 260	885 621,10

Napomene

Ovim sredstvima pokriva se sljedeće:

- izdaci vezani uz obveze institucije u vezi s prijemima, uključujući prijeme vezane uz rad Odjela za ocjenjivanje znanstvenih i tehnoloških odabira (STOA) institucije, te troškovi reprezentacije za zastupnike Europskog parlamenta,
- izdaci predsjednika u svrhu reprezentacije povodom njegovih putovanja izvan mjesta rada,
- troškovi reprezentacije i sudjelovanje u troškovima tajništva Ureda predsjednika,
- izdaci za prijeme i reprezentaciju Glavnog tajništva, uključujući stjecanje artikala koji služe za reprezentaciju i odličja za dužnosnike s 15 odnosno 25 godina staža,
- različiti izdaci za protokol kao što su zastave, izložbeni stalci, pozivnice, tisak jelovnika itd.,
- putni troškovi i troškovi smještaja osoba na visokom položaju koje su u posjetu instituciji,
- troškovi izdavanja viza za zastupnike i osoblje Europskog parlamenta u vezi sa službenim putovanjima,

— izdaci za prijeme i reprezentaciju te ostali posebni izdaci zastupnika koji u Europskom parlamentu vrše službenu dužnost.

Članak 3 0 4 — Različiti izdaci za sjednice

Stavka 3 0 4 0 — Različiti izdaci za interne sjednice

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 0 4 0	1 400 000	2 250 000	2 715 000,00

Napomene

Ova sredstva služe za pokrivanje izdataka za osvježenja i druga pića te povremene obroke tijekom sjednica institucije, kao i za upravljanje tim uslugama.

Stavka 3 0 4 2 — Sjednice, kongresi i konferencije

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 0 4 2	1 335 000	1 232 500	816 576,98

Napomene

Ova su sredstva posebno namijenjena za:

- troškove vezane uz organizaciju sjednica izvan mjesta rada (odbori, izaslanstva odbora, klubovi zastupnika), po potrebi uključujući troškove reprezentacije,
- doprinose za međunarodne organizacije kojima Europski parlament ili jedno od njegovih tijela pripada (Interparlamentarna unija, Udruženje glavnih tajnika parlamenata, Skupina 12+ Interparlamentarne unije).

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 20.000 EUR.

Stavka 3 0 4 3 – Razni troškovi organizacije sjednica parlamentarnih skupština, međuparlamentarnih izaslanstava i ostalih izaslanstava

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 0 4 3	1 200 000	1 039 200	605 102,77

Napomene

Ova sredstva prije svega su namijenjena za financiranje troškova koji nisu pokriveni poglavljem 10. i člankom 300., a povezani su s organizacijom sjednica:

- izaslanstava pri Zajedničkoj parlamentarnoj skupštini AKP-a i EU-a, Parlamentarne skupštine Eurolat, Parlamentarne skupštine Euronest te njihovih tijela,

- Parlamentarne skupštine Unije za Mediteran (PSUzM), njezinih odbora i predsjedništva: ovi troškovi uključuju doprinos Europskog parlamenta proračunu samostalnog tajništva PSUzM-a ili izravno pokrivanje troškova u iznosu doprinosa Europskog parlamenta proračunu PSUzM-a.
- međuparlamentarnih izaslanstava, ad hoc izaslanstava, zajedničkih parlamentarnih odbora, odbora za parlamentarnu suradnju te parlamentarnih izaslanstava pri Svjetskoj trgovinskoj organizaciji (WTO), kao i u vezi s organizacijom sjednica parlamentarne konferencije o WTO-u i njegovom upravljačkom odboru.

Stavka 3 0 4 9 — Troškovi usluga putničke agencije

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 0 4 9	2 000 000	2 100 000	2 068 660,00

Napomene

Ova sredstva namijenjena su za pokrivanje izdataka za rad putničke agencije koja ima ugovor s Europskim parlamentom.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 50.000 EUR.

POGLAVLJE 3 2 — STRUČNA MIŠLJENJA I INFORMACIJE: PRIBAVLJANJE, ARHIVIRANJE, PROIZVODNJA I DISTRIBUCIJA

Članak 3 2 0 — Pribavljanje stručnog mišljenja

Stavka 3 2 0 0 — Pribavljanje stručnog mišljenja

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 2 0 0	8 957 000	6 701 000	6 020 954,76

Napomene

Ovim sredstvima pokriva se sljedeće:

- troškovi ugovora s kvalificiranim stručnjacima i istraživačkim institutima zbog studija i drugih istraživačkih aktivnosti (radionice, okrugli stolovi, stručne skupine, konferencije) koje se provode za tijela Europskog parlamenta i administraciju,
- putni troškovi, troškovi smještaja i dodatni troškovi stručnjaka i drugih osoba, uključujući osobe koje su Europskom parlamentu podnijele predstavku, a koji su pozvani na sjednice odbora, izaslanstava te studijskih i radnih skupina,
- izdaci vezani uz pozivanje osoba koje ne pripadaju instituciji na sudjelovanje u radu tijela kao što su disciplinska komisija ili Stručna skupina za financijske nepravilnosti.

Članak 3 2 1 — Pribavljanje stručnog mišljenja za Službu za istraživanje Europskog parlamenta, knjižnicu i arhivu

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 2 1	9 107 200	8 851 676	8 081 554,37

Napomene

Ta odobrena sredstva namijenjena su za rashode u vezi s aktivnostima GU Službe za istraživanje Europskog parlamenta, posebno:

pribavljanje posebnog stručnog mišljenja i potpore za istraživačke aktivnosti Parlamenta (uključujući članke, studije, radionice, okrugle stolove, stručne skupine i konferencije) koje se po potrebi mogu organizirati u partnerstvu s drugim institucijama, međunarodnim organizacijama, istraživačkim odjelima i knjižnicama nacionalnih parlamenata, trustovima mozgova, istraživačkim tijelima i ostalim kvalificiranim stručnjacima;

- pribavljanje posebnog stručnog mišljenja na području proučavanja ex ante i ex post utjecaja/ocjenjivanja, europske dodane vrijednosti i ocjenjivanja znanstvenih i tehnoloških odabira (STOA);

- nabavu ili posuđivanje knjiga, časopisa, novina, bazi podataka, proizvoda novinskih agencija i svih ostalih informativnih medija namijenjenih knjižnici u različitim formatima, uključujući troškove zaštite autorskih prava, sustava upravljanja kvalitetom, materijala i rada uloženi u ponovno uvezivanje i čuvanje te ostalih povezanih usluga;

- trošak vanjskih usluga arhiviranja (organizacije, odabira, opisa, prenošenja na različite medije i dematerijalizaciju, nabavljanje primarnih arhivskih izvora);

- nabavu, razvoj, instalaciju, korištenje i održavanje posebne knjižnične i arhivske dokumentacije i posebnih materijala za medijateku, uključujući električne, elektroničke i računalne materijale i/ili sustave, te materijale za uvezivanje i čuvanje;

– troškove promicanja proizvoda unutarnjeg ili vanjskog parlamentarnog istraživanja i ostalih relevantnih proizvoda, u korist institucije i javnosti (posebno objavama na internetu, u unutarnjim bazama podataka, brošurama i u izdanjima);

– putne troškove, troškove boravka i dodatne troškove stručnjaka i autora pozvanih da sudjeluju na prezentacijama, seminarima, radionicama i ostalim aktivnostima ove vrste u organizaciji GU Službe za istraživanje Europskog parlamenta;

– sudjelovanje Odjela za ocjenjivanje znanstvenih i tehnoloških odabira (STOA) u aktivnostima europskih i međunarodnih znanstvenih ustanova,

– obveze Europskog parlamenta na temelju međunarodnih i/ili međuinstitucionalnih sporazuma o suradnji, uključujući doprinos Parlamenta u financijskim troškovima vezanima uz upravljanje povijesnom arhivom Unije (Uredba 345/83 Vijeća od 1. veljače 1983. o otvaranju povijesne arhive EEZ-a/Euratoma za javnost i naknadne izmjene);

Iznos namjenskih prihoda u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuje se na 20 000 EUR.

Pravna osnova

Uredba br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2011. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije (SL L 145 od 31. 5. 2001., str. 43.) i provedbene mjere koje je s tim u vezi donio Europski parlament.

Odluka Predsjedništva Europskog parlamenta od 16. prosinca 2002. o unapređivanju informiranja i transparentnosti: arhiva Europskog parlamenta.

Pravilnik o obradi dokumenata zastupnika i bivših zastupnika Europskog parlamenta koji je 4. srpnja 2011. donijelo Predsjedništvo.

Članak 3 2 2 — Troškovi za dokumentacije

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 2 2	2 308 000	2 866 000	1 178 739,84

Napomene

Ovim sredstvima pokriva se sljedeće:

- pretplate za novine i časopise te novinske agencije, pretplate za njihove internetske publikacije i internetske usluge, uključujući naknade za autorska prava za umnožavanje i distribucija tih pretplata u pisanom i/ili elektroničkom obliku te ugovori o pružanju usluga pregleda vijesti i novinskih izrezaka,
- pretplate ili ugovori o pružanju usluga za dostavu pregleda i analize sadržaja časopisa ili pohranjivanje članaka iz časopisa na optičke medije za pohranjivanje podataka,
- troškovi korištenja vanjskih dokumentarnih i statističkih baza podataka (bez opreme za obradu podataka i troškova telekomunikacija),
- kupovina novih rječnika i referentnih djela, odnosno nabava novih izdanja tih djela na svim vrstama medija za pohranjivanje podataka, također za potrebe novih jezičnih odjela te druga djela namijenjena jezičnim službama i odjelima za kvalitetu zakonodavnih akata.

Članak 3 2 3 — Podupiranje demokracije i jačanje parlamentarnih sposobnosti parlamenata trećih zemalja

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 2 3	1 340 000	1 262 500	993 533,26

Napomene

Konferencije predsjednika europskih parlamentarnih skupština (lipanj 1977.) i parlamenata Europske unije (rujan 2000., ožujak 2001.). Zaključci Predsjedništva Konferencije predsjednika parlamenata Europske unije, Kopenhagen 2006. i Bratislava 2007., Odluka Predsjedništva od 18. lipnja 2007.

Ovim sredstvima pokriva se sljedeće:

– izdaci za programe razmjene podataka i suradnju između Europskog parlamenta i nacionalnih parlamenata Zapadnog Balkana, država koje su pretprijetnoj fazi i Turske u okviru parlamentarnog nadzora ZVSP-a/ZSOP-a u skladu s Ugovorom o Europskoj uniji i Ugovorom o funkcioniranju Europske unije, a posebno člancima 9. i 10. Protokola br. 1 o ulozi nacionalnih parlamenata u Europskoj uniji,

– izdaci za promicanje odnosa Europskog parlamenta s demokratski izabranim nacionalnim parlamentima u trećim zemljama (koje nisu navedene u prethodnom stavku) te s odgovarajućim regionalnim parlamentarnim organizacijama. Ove se aktivnosti posebno odnose na jačanje parlamentarnih struktura u novim demokracijama i onima u nastajanju, kao i na promicanje korištenja novih informacijskih i komunikacijskih tehnologija u parlamentima,

– izdaci za promicanje aktivnosti kojima se podupire posredništvo i programi za mlade političke vođe (posebno troškova vezanih uz zajedničke sastanke mladih političkih vođa Europske unije, Izraela, Palestine i susjednih zemalja Europske unije),

– izdaci za organizaciju nagrade Saharov (posebno iznos nagrade, troškovi putovanja i smještaja dobitnika nagrade, operativni troškovi mreže Saharov i troškovi službenih putovanja članova mreže) te za aktivnosti čiji je cilj promicanje ljudskih prava.

Ove aktivnosti uključuju informativne posjete Europskom parlamentu u Bruxellesu, Luxembourg ili Strasbourgu i sredstvima se u punom iznosu ili djelomično pokrivaju troškovi sudionika, a posebno putni troškovi i troškovi smještaja te dnevnice.

Članak 3 2 4 — Proizvodnja i distribucija

Stavka 3 2 4 0 — Službeni list

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 2 4 0	4 244 000	4 586 000	3 999 500,00

Napomene

Ovim sredstvima pokriva se udio institucije u troškovima objavljivanja i distribucije te drugim dodatnim troškovima Ureda za službene publikacije u vezi s tekstovima koji se objavljuju u *Službenom listu Europske unije*.

Stavka 3 2 4 1 — Publikacije u digitalnom i tradicionalnom obliku

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 2 4 1	3 705 000	3 588 318	3 683 127,72

Napomene

Ovim sredstvima pokriva se sljedeće:

— svi troškovi digitalnog objavljivanja (intranetske stranice) te publikacija u tradicionalnom obliku (dokumenti i različiti tiskani materijali čija se izrada povjerava trećim stranama), uključujući distribuciju,

— – nadogradnja, razvoj i poboljšanje izdavačkih sustava.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 6.000 EUR.

Stavka 3 2 4 2 — Objavljivanje, informiranje javnosti i sudjelovanje u javnim događajima

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 2 4 2	16 501 034	21 036 912	25 453 635,41

Napomene

Ovim sredstvima pokrivaju se izdaci za informativne publikacije, uključujući elektroničke publikacije, za informativne aktivnosti, odnose s javnošću i sudjelovanje u javnim događajima, izložbama i sajmovima u državama članicama, državama pristupnicama i državama u kojima Europski parlament ima ured za veze te za aktualiziranje Zakonodavnog opservatorija (OEIL) te za razvoj alata ili sredstava kojima se njegova dostupnost za javnost preko mobilnih uređaja nastoji povećati i olakšati.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 5.000 EUR.

Stavka 3 2 4 3 — Parlamentarij – centar za posjetitelje Europskog parlamenta

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 2 4 3	4 150 000	4 978 023	3 844 123,14

Napomene

Ovim se sredstvima financira Parlamentarij – centar za posjetitelje Europskog parlamenta u Bruxellesu te instalacije, izložbe i materijali koji su prilagođeni ili umnoženi u svrhu zasebnog korištenja izvan Bruxellesa.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 9.300 EUR.

Stavka 3 2 4 4 — Organizacija i primanje skupina posjetitelja, program Euroscola i pozivanje osoba s utjecajem na javno mnijenje iz trećih zemalja

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 2 4 4	31 739 039	30 120 500	31 667 742,60

Napomene

Odluka Predsjedništva Europskog parlamenta od 26. veljače 2013.

Ovim sredstvima pokrivaju se izdaci za potpore skupinama posjetitelja te s njima povezane troškove pratnje i infrastrukture i financiranje stažiranja za osobe s utjecajem na javno mnijenje iz trećih zemalja (EUVP) te troškovi izvedbe programa Euroscole, Euromed-Scole i Euronest-Scole. Programi EuroMed-Scola i Euronest-Scola održavaju se naizmjenice svake godine u prostorima Europskog parlamenta u Strasbourgu ili Bruxellesu, osim u izbornim godinama.

Ova se sredstva svake godine povećavaju u skladu s deflatorom u kojemu se uzimaju u obzir promjene bruto nacionalnog dohotka i cijena.

Svaki zastupnik u Europskom parlamentu ima pravo u jednoj kalendarskoj godini pozvati najviše pet skupina i najviše 110 posjetitelja. Broj sudionika po skupini posjetitelja može biti najmanje 20, a najviše 110.

Za posjetitelje s invaliditetom predviđen je prikladan iznos.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 100.000 EUR.

Stavka 3 2 4 5 — Održavanje seminara, simpozija i kulturnih aktivnosti

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 2 4 5	5 077 120	6 300 000	6 358 918,76

Napomene

Ovim sredstvima pokriva se sljedeće:

– izdaci i subvencije povezani s organizacijom nacionalnih i višenacionalnih simpozija i seminara te seminara za predvodnike javnog mnijenja iz država članica, država pristupnica i država u kojima Europski parlament ima ured za vezu, trošak organizacije parlamentarnih simpozija i seminara te financiranje kulturnih projekata od europskog interesa, kao što je Nagrada LUX za europsku kinematografiju koju dodjeljuje Europski parlament,

– izdaci vezani uz održavanje posebnih događaja u vijećnicama u Strasbourgu i Bruxellesu u skladu s godišnjim programom koji je prihvatilo Predsjedništvo,

mjere i alati za poticanje višejezičnosti kao što su seminari i konferencije, susreti s nadležnim obrazovnim institucijama za usmeno ili pismeno prevođenje, mjere i aktivnosti podizanja svijesti o višejezičnosti te promicanje zanimanja usmenog ili pismenog prevoditelja uključujući program subvencija za sveučilišta, škole i druge institucije koje organiziraju studije usmenog ili pismenog prevođenja, rješenja kojima se promiče virtualna komunikacija kao i sudjelovanje u sličnim aktivnostima koje se organiziraju u suradnji s drugim partnerima u okviru međuinstitucionalne i međunarodne suradnje,

.Ova odobrena sredstva također pokrivaju trošak organizacije tih aktivnosti, uključujući trošak korištenja uslugama i troškove cateringa te troškove povezane s pozivanjem novinara radi praćenja spomenutih aktivnosti.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 5.000 EUR.

Stavka 3 2 4 6 — Televizijski kanal Parlamenta (WebTV)

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 2 4 6	5 000 000	5 000 000	7 999 400,00

Napomene

Ova sredstva služe za financiranje izdataka vezanih uz produciranje i čuvanje internetskih snimki i audiovizualnog materijala spremnog za emitiranje na poslužitelju Europskog parlamenta (EuroparTV) e, u skladu s komunikacijskom strategijom institucije.

Stavka 3 2 4 7 — Dom europske povijesti

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 2 4 7	10 000 000	9 850 000	3 402 394,95

Napomene

Ova sredstva služe za financiranje aktivnosti Doma europske povijesti, na primjer posebnog unutarnjeg uređenja, kupovine zbirke, održavanja izložbi i troškova poslovanja, uključujući troškove kupovine knjiga, časopisa i ostalih publikacija u vezi s djelovanjem Doma europske povijesti.

Također služe za pokrivanje troškova ugovora s kvalificiranim stručnjacima i istraživačkim institutima radi studija i drugih istraživačkih aktivnosti (radionice, okrugli stolovi, skupine stručnjaka, konferencije) koje se provode za Dom europske povijesti.

Iznos namjenskih prihoda u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuje se na 5 000 000 EUR.

Stavka 3 2 4 8 — Rashodi za audiovizualne informacije

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 2 4 8	12 608 000	15 620 000	20 533 306,06

Napomene

Rezolucija Europskog parlamenta od 12. ožujka 2002. o smjernicama za proračunski postupak 2003. (SL C 47 E, 27. 2. 2003., str. 72.).

Rezolucija Europskog parlamenta od 14. svibnja 2002. o procjeni prihoda i rashoda Parlamenta za financijsku godinu 2003. (SL C 180 E, 31. 7. 2003., str. 150.).

Rezolucija Europskog parlamenta od 14. svibnja 2003. o procjeni prihoda i rashoda Europskog parlamenta za financijsku godinu 2004. (SL C 67 E, 17.03.04., str. 179.).

Ovim sredstvima pokriva se sljedeće:

- administrativni rashodi na području audiovizualnih medija (vlastita proizvodnja i vanjska podrška, kao što su tehničke usluge za radio i televizijske stanice, produkcija, koprodukcija i distribucija audiovizualnih programa, najam kanala i prenošenje radio i televizijskih programa, daljnje mjere razvoja odnosa institucije s ponuditeljima audio i video sadržaja),
- izdaci za izravni internetski prijenos plenarnih sjednica i sjednica parlamentarnih odbora,
- osnivanje odgovarajućeg arhiva kako bi mediji i građani uvijek imali pristup tim informacijama.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 13.000 EUR.

Stavka 3 2 4 9 — Razmjena informacija s nacionalnim parlamentima

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 2 4 9	250 000	275 000	101 097,09

Napomene

Konferencija predsjednika europskih parlamentarnih skupština (lipanj 1977.) i parlamenata Europske unije (rujan 2000., ožujak 2001.). Obuhvaćeno geografsko područje: države Europske unije.

Ovim sredstvima pokriva se sljedeće:

- izdaci za unapređivanje odnosa Europskog parlamenta i nacionalnih parlamenata. Tiču se parlamentarnih odnosa koji nisu obuhvaćeni poglavljima 1 0 i 3 0, razmjene informacija i dokumentacije te podrške prilikom analize i upravljanja tim informacijama, uključujući razmjenu s Europskim centrom za parlamentarna istraživanja i dokumentaciju (ECPRD),
 - financiranje programa suradnje te mjera za usavršavanje dužnosnika gore navedenih parlamenata i općenito aktivnosti za jačanje njihovih parlamentarnih struktura,
- Ove mjere obuhvaćaju informacijske posjete Europskom parlamentu u Bruxellesu, Luxembourg i Strasbourgu. Sredstvima se u punom iznosu ili djelomično pokrivaju troškovi sudionika, a posebno putni troškovi i troškovi smještaja te dnevnice,

— izdaci za mjere suradnje, a posebno u vezi sa zakonodavnom djelatnošću, te za aktivnosti u vezi s djelatnostima dokumentiranja, analize i informiranja te osiguranje domene www.ipex.eu, među ostalim mjere ECPRD-a.

Tim sredstvima financira se suradnja između Europskog parlamenta i nacionalnih parlamenata u sklopu parlamentarnog nadzora ZVSP-a/ZSOP-a u skladu s Ugovorom o Europskoj uniji i Ugovora o funkcioniranju Europske unije, a posebno člancima 9. i 10. Protokola br. 1 o ulozi nacionalnih parlamenata u Europskoj uniji.

Članak 3 2 5 — Rashodi za informacijske urede

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
3 2 5	700 000	1 100 000	830 901,50

Napomene

Ova sredstva služe za financiranje svih izdataka (uredski materijal, telekomunikacije, troškovi poštanskih usluga, rukovanje, prijevoz, različiti manji izdaci) vezanih uz informacijske urede Europskog parlamenta

GLAVA 4 — RASHODI VEZANI UZ OBAVLJANJE POSEBNIH ZADATAKA INSTITUCIJE

POGLAVLJE 4 0 — POSEBNI RASHODI NEKIH INSTITUCIJA I TIJELA

Članak 4 0 0 – Tekući troškovi za poslovanje, političke i informacijske djelatnosti klubova zastupnika i nezavisnih zastupnika

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
4 0 0	59 800 000	59 800 000	58 697 494,00

Napomene

Pravilnik donesen Odlukom Predsjedništva od 30. lipnja 2003. zadnje izmijenjen 2. srpnja 2012.

Ovim sredstvima pokrivaju se sljedeći izdaci klubova zastupnika i nezavisnih zastupnika:

- troškovi tajništva i administrativni rashodi,
- izdaci vezani uz političke aktivnosti i aktivnosti informiranja u okviru političkih aktivnosti Unije.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 50.000 EUR.

Članak 4 0 2 — Financiranje političkih stranaka na europskoj razini

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
4 0 2	28 350 084	27 794 200	21 585 794,40

Napomene

Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 10. stavak 4.

Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 224.

Uredba (EZ) br. 2004/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. studenog 2003. o propisima kojima se uređuju političke stranke na europskoj razini i pravilima o njihovom financiranju (SL L 297, 15. 11. 2003., str. 1.).

Odluka Predsjedništva Europskog parlamenta od 29. ožujka 2004. kojom se utvrđuju postupci za provedbu Uredbe (EZ) br. 2004/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. studenog 2003. o propisima za političke stranke na europskoj razini i pravilima o njihovom financiranju (SL C 112, 9. 4. 2011., str. 1.).

Ova sredstva služe za financiranje političkih stranaka na europskoj razini.

Članak 4 0 3 — Financiranje političkih zaklada na europskoj razini

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
4 0 3	13 668 000	13 400 000	12 400 000,00

Napomene

Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 10. stavak 4.

Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 224.

Uredba (EZ) br. 2004/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. studenog 2003. o propisima kojima se uređuju političke stranke na europskoj razini i pravilima o njihovom financiranju (SL L 297, 15. 11. 2003., str. 1.).

Odluka Predsjedništva Europskog parlamenta od 29. ožujka 2004. kojom se utvrđuju postupci za provedbu Uredbe (EZ) br. 2004/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. studenog 2003. o propisima za političke stranke na europskoj razini i pravilima o njihovom financiranju (SL C 112, 9. 4. 2011., str. 1.).

Ova sredstva služe za financiranje političkih zaklada na europskoj razini

POGLAVLJE 4 2 — RASHODI ZA PARLAMENTARNU POMOĆ

Članak 4 2 2 — Parlamentarna pomoć

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
4 2 2	192 113 500	196 216 430	188 301 020,35

Napomene

Statut zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njegov članak 21.

Provedbene mjere Statuta zastupnika Europskog parlamenta, a posebno njihovi članci 33. do 44.

Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije, a posebno njihov članak 5.a i članci 125. do 139.

Provedbene mjere koje je donijelo Predsjedništvo za Glavu VII. Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europske unije.

Ova sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova parlamentarne pomoći.

Ovim sredstvima se u skladu s odredbama o povratu troškova parlamentarne pomoći pokrivaju tečajne razlike na teret proračuna Europskog parlamenta.

Namjenski prihodi u skladu s člankom 21. stavkom 3. Financijske uredbe procjenjuju se na 400 000 EUR.

POGLAVLJE 4 4 — SJEDNICE I DRUGE AKTIVNOSTI SADAŠNJIH I BIVŠIH ZASTUPNIKA

Članak 4 4 0 — Troškovi sjednica i drugih aktivnosti bivših zastupnika

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
4 4 0	200 000	200 000	200 000,00

Napomene

Ovim sredstvima pokrivaju se troškovi sjednica Udruge bivših zastupnika Europskog parlamenta i po potrebi ostali s time povezani troškovi.

Članak 4 4 2 — Troškovi sjednica i drugih aktivnosti Europskog parlamentarnog društva

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
4 4 2	200 000	200 000	175 000,00

Napomene

Ovim sredstvima pokrivaju se troškovi sjednica Europskog parlamentarnog društva i po potrebi drugi s tim povezani troškovi.

GLAVA 10 — OSTALI RASHODI

POGLAVLJE 10 0 — PRIVREMENA SREDSTVA

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
10 0			

Napomene

POGLAVLJE 10 1 — PRIČUVA ZA NEPREDVIDENE RASHODE

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
10 1	15 000 000	13 000 000	0

Napomene

Ova sredstva namijenjena su za pokrivanje nepredvidivih izdataka koji tijekom financijske godine nastaju radi proračunskih odluka.

POGLAVLJE 10 3 — PRIČUVA ZA PROŠIRENJE

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
10 3	p. m.	p. m.	0

Napomene

Ova sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova pripreme institucije za proširenje.

POGLAVLJE 10 4 — PRIČUVA ZA POLITIKU INFORMIRANJA I KOMUNICIRANJA

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
10 4	p. m.	p. m.	0

Napomene

Ova sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova politike informiranja i komuniciranja.

POGLAVLJE 10 5 — PRIVREMENA SREDSTVA ZA ZGRADE

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
10 5	p. m.	p. m.	0

Napomene

Ova sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova institucije za ulaganje u nekretnine i njihovo opremanje. Od Predsjedništva Europskog parlamenta traži se da donese dosljednu i odgovornu dugoročnu strategiju na području nekretnina i zgrada u kojoj će se voditi računa o posebnom problemu rastućih troškova održavanja, rastuće potrebe za obnavljanjem i rastućih troškova sigurnosti te jamčiti održivost proračuna Europskog parlamenta.

POGLAVLJE 10 6 — PRIČUVA ZA PRIORITETNE PROJEKTE U PRIPREMI

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
10 6	p. m.	p. m.	0

Napomene

Ova sredstva namijenjena su za pokrivanje izdataka za prioritetne projekte institucije koji se nalaze u razvojnoj fazi.

POGLAVLJE 10 8 — PRIČUVA ZA EMAS

Iznosi

	Proračun 2015.	Odobrena sredstva 2014.	Realizacija 2013.
10 8	p. m.	p. m.	0

Napomene

Ova sredstva se u skladu s odlukama za provedbu plana djelovanja EMAS, koje će Predsjedništvo donijeti nakon izrade izvješća o emisiji ugljičnog dioksida Europskog parlamenta, knjiže u odgovarajuće operativne proračunske stavke.

Prilog S — OSOBLJE

Prilog S 1 — Pojedinačni proračun I — Europski parlament

Funkcijske grupe i platni razredi	2014			
	Stalna radna mjesta		Privremena radna mjesta	
			ostalo	Klubovi zastupnika
Posebni razred	1	0	0	0
AD 16	11	0	1	7
AD 15	35	0	1	4
AD 14	227	2	6	26
AD 13	478	8	2	41
AD 12	167	0	12	63
AD 11	170	0	5	32
AD 10	200	0	11	27
AD 9	190	0	2	21
AD 8	335	0	6	28
AD 7	418	0	7	47
AD 6	213	0	2	56
AD 5	211	0	11	63
Ukupno AD	2655	10	66	415
AST 11	149	10	0	33
AST 10	96	0	18	28
AST 9	290	0	5	41
AST 8	450	0	7	43
AST 7	498	0	1	45
AST 6	353	0	6	66
AST 5	285	0	10	65
AST 4	295	0	15	70
AST 3	319	0	6	74
AST 2	159	0	0	65
AST 1	56	0	0	71
Ukupno AST	2950	10	68	601
SC 6	0	0	0	0
SC 5	0	0	0	0
SC 4	0	0	0	0
SC 3	0	0	0	0
SC 2	25	0	0	0
SC 1	5	0	0	0
Ukupno SC	30	0	0	0
Ukupno	5636¹	20²	134	1016
Ukupni zbroj	6786³			

¹ Među kojima tri ad personam promaknuća (tri AD 14 u AD 15) dodijeljenih u iznimnim slučajevima zaslužnim dužnosnicima;

² Teoretski rezervni broj mjesta za dužnosnike na privremenom radu u interesu službe koji nije uračunat u konačni zbroj.

³ Možda će se pokazati potrebnim da se u planu radnih mjesta Europskog parlamenta doda 80 radnih mjesta nakon uspješnog ishoda pregovora između Europskog parlamenta, Europskog ekonomskog i socijalnog odbora (EESC) i Odbora regija o budućoj međuinstitucionalnoj suradnji. Postupan prijenos tih radnih mjesta iz EESC-a i Odbora regija uvjetuje se

Funkcijske grupe i platni razredi	2015			
	Stalna radna mjesta		Privremena radna mjesta	
			ostalo	Klubovi zastupnika
Posebni razred	1	0	0	0
AD 16	13	0	1	7
AD 15	40	0	1	4
AD 14	235	2	6	26
AD 13	463	8	2	43
AD 12	207	0	12	64
AD 11	190	0	6	29
AD 10	180	0	10	27
AD 9	180	0	5	24
AD 8	420	0	3	33
AD 7	328	0	7	47
AD 6	198	0	7	53
AD 5	216	0	6	58
Ukupno AD	2670	10	66	415
AST 11	149	10	0	34
AST 10	96	0	20	30
AST 9	365	0	4	44
AST 8	440	0	6	41
AST 7	463	0	1	44
AST 6	318	0	7	71
AST 5	300	0	17	62
AST 4	320	0	8	76
AST 3	274	0	5	71
AST 2	169	0	0	60
AST 1	41	0	0	68
Ukupno AST	2935	10	68	601
SC 6	0			
SC 5	0			
SC 4	0			
SC 3	0			
SC 2	25			
SC 1	5			
Ukupno SC	30	0	0	0
Ukupno	5636¹	20²	134	1016
Ukupni zbroj	6786^{3,4}			

postizanjem konačnog sporazuma između EP-a, EESC-a i Odbora regija.

¹ Među kojima tri ad personam promaknuća (tri AD 14 u AD 15) dodijeljenih u iznimnim slučajevima zaslužnim dužnosnicima;

² Teoretski rezervni broj mjesta za dužnosnike na privremenom radu u interesu službe koji nije uračunat u konačni zbroj.

³ Tijekom proračunskog postupka za 2014., u plan radnih mjesta Europskog parlamenta (EP) uključeno je 80 radnih mjesta u okviru buduće međuinstitucionalne suradnje Europskog parlamenta, Europskog ekonomskog i socijalnog odbora (EESC) i Odbora regija. Postupan prijenos tih radnih mjesta iz EESC-a i Odbora regija uvjetuje se postizanjem konačnog sporazuma između EP-a, EESC-a i Odbora regija.

⁴ Najavljeno smanjenje od 1% od ukupnog broja radnih mjesta, prema razredu i kategoriji, izvršit će se tijekom čitanja nacrtu proračuna za 2015. u Parlamentu;

NAMJENSKI PRIHODI

Proračunska linija	Naslov	Ostvareni prihodi	Plan
		2013	2015
5000	Prihod od prodaje prijevoznih sredstava	0	p. m.
5001	Prihod od prodaje ostale pokretne imovine	100	5.000
5002	Prihodi od nabave robe za druge institucije ili tijela	342	18.000
502	Prihod od prodaje publikacija, tiskanih materijala i filmova	119.951	1.000
5110	Prihodi od iznajmljivanja i davanja u podnajam građevinskih objekata	2.722.587	2.094.000
5111	Povrat dodatnih troškova najma	30.522	914.000
550	Prihodi od pruženih usluga i ostalih radova izvođenih za druge institucije i tijela, uključujući povrate dnevnica za službena putovanja koje su isplaćene u ime drugih institucija ili tijela	3.327.643	695.000
551	Prihodi od trećih osoba za pružene usluge ili radove izvođene po njihovom nalogu	5.727.845	p. m.
570	Prihodi od povrata pogrešno isplaćenih iznosa	2.783.427	350.000
571	Namjenski prihodi, primjerice od zaklada, donacija, darova i ostavina, uključujući vlastite prihode dodijeljene svakoj instituciji	0	p. m.
573	Ostali doprinosi i povrati vezani uz upravljanje institucijom	3.351.397	p. m.
581	Prihodi od isplate osigurnina	158.441	p. m.
6600	Ostali namjenski doprinosi i povrati	7.769.158	2.310.000
	UKUPNO	25.991.415	6.387.000

REZULTAT KONAČNOG GLASOVANJA U ODBORU

Datum usvajanja	10.4.2014
Rezultat konačnog glasovanja	+: 26 -: 9 0: 0
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Zuzana Brzobohatá, Isabelle Durant, José Manuel Fernandes, Věra Flasarová, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, George Lyon, Jan Mulder, Dominique Riquet, Alda Sousa, László Surján, Oleg Valjalo, Derek Vaughan
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 187. st. 2.	Zdravka Bušić, Birgit Collin-Langen, Santiago Fisas Ayxela, Cristina Gutiérrez-Cortines, Petra Kammerevert, Annette Koewius, Norbert Neuser, Tadeusz Ross, Peter Simon, Rainer Wieland